

Uputstvo za upotrebu

KARCHER usisivač za prozore WV6Plus



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/karcher-usisivac-za-prozore-wv6plus-akcija-cena/>



Deutsch	2
English	4
Français	6
Italiano	9
Español	11
Português	13
Nederlands	16
Türkçe	18
Svenska	20
Suomi	22
Norsk	24
Dansk	26
Eesti	29
Latviešu	31
Lietuviškai	33
Polski	35
Magyar	38
Čeština	40
Slovenčina	42
Slovenščina	45
Românește	47
Hrvatski	50
Srpski	52
Ελληνικά	54
Русский	56
Українська	59
Български	62
Қазақша	64
O'zbek tili	67
العربية	70



Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die grafische Betriebsanleitung Ihres Geräts und diese Sicherheitshinweise.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern, es besteht Erstickungsgefahr.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Allgemeine Hinweise

⚠ WARNUNG • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Kinder ab mindestens 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder wenn sie korrekt beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder dürfen Reinigung und Anwenderwartung nur unter Aufsicht durchführen. • Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Stromschlaggefahr

⚠ GEFAHR • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. • Berühren Sie niemals Kontakte oder Leitungen. • Stecken Sie niemals leitende Gegenstände, z. B. Schraubendreher oder Ähnliches, in die Ladebuchse des Geräts. • Setzen Sie den Akku keiner starken Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aus. • Richten Sie den Sprühstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. der Innenraum von Öfen.

⚠ WARNUNG • Laden Sie das Gerät nur mit dem beiliegenden Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät. • Ersetzen Sie ein beschädigtes Ladegerät mit Ladekabel unverzüglich

durch ein Originalteil. • Laden Sie keine beschädigten Akkus oder Akkupacks. Ersetzen Sie beschädigte Akkus oder Akkupacks durch von KÄRCHER zugelassene Akkus oder Akkupacks. • Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkus und Akkupacks. • Das Gerät enthält elektrische Bauteile, reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.

ACHTUNG • Kurzschlussgefahr. Bewahren Sie Akkus und Akkupacks nicht zusammen mit Metallgegenständen auf. • Verwenden und lagern Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen. • Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht austauschbar sind.

Bedienung

⚠ GEFAHR • Explosionsgefahr. Keine Batterien (Primärzellen) aufladen. • Werfen Sie Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll. • Vermeiden Sie den Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit. Spülen Sie die Flüssigkeit bei Kontakt sofort mit Wasser ab und konsultieren Sie bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt.

⚠ WARNUNG • Verletzungsgefahr. Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf die Augen.

⚠ VORSICHT • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist.

ACHTUNG • Führen Sie keine Gegenstände in die Abluftöffnung ein. • Testen Sie den Mikrofaser-Wischbezug an einer nicht sichtbaren Stelle, bevor Sie den Fensterreiniger auf empfindlichen (hochglänzenden) Oberflächen anwenden. • Lagern Sie das Gerät nur aufrecht stehend. • Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen. • Schalten Sie das Gerät aus, sobald die MAX-Markierung des Schmutzwassertanks erreicht ist und leeren Sie den Schmutzwassertank.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt. Das akkubetriebene Gerät ist zur Reinigung von feuchten, glatten Oberflächen wie Fenster, Spiegel oder Fliesen bestimmt. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Aufsaugen von Staub.
- Saugen Sie maximal 25 ml Flüssigkeit auf. Das Gerät eignet sich nicht zum Aufsaugen größerer Flüssigkeitsmengen von horizontalen Oberflächen, z. B. einem umgefallenen Trinkglas.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Verbindung mit herkömmlichen Fensterreinigungsmitteln (kein Spiritus, keine Schaumreiniger).
- Verwenden Sie das Gerät nur mit von KÄRCHER zugelassenem Zubehör und Ersatzteilen.

Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Symbole

Symbole auf dem Gerät



Den Akku nur mit beiliegendem Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät laden.



Das Ladegerät nur in trockenen Räumen verwenden.

Symbole in der Betriebsanleitung

	Nennspannung Akku
	Nennleistung Gerät
	Energieverbrauch
	Akkukapazität
	Ausgangsspannung / Ausgangsstrom Ladegerät
	Schutzart
	Volumen Schmutzwassertank
	Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)
	Gewicht
	Ladezeit bei leerem Akku
	Betriebszeit bei voller Akkulation
	Nachdem der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED-Anzeige für 60 Minuten und erlischt dann

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recycelbare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Transport

Der Akku ist entsprechend der relevanten Vorschriften für internationale Beförderung geprüft und darf transportiert / verschickt werden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Mit zunehmender Alterung wird sich die Kapazität des Akkus auch bei guter Pflege verringern, sodass auch im vollgeladenen Zustand nicht mehr die volle Laufzeit erreicht wird. Dies stellt keinen Mangel dar.

Fehlercodes und Fehlerbeschreibungen

Displayanzeige	Fehlerbeschreibung	Fehlerbehebung
E1	Temperatur des Akkus zu hoch oder zu tief.	• Gerät abkühlen lassen / erwärmen. • Verwenden und lagern Sie das Gerät nur bei für Wohnbereiche üblichen Temperaturen.
E2	Saugturbine blockiert durch zu viel aufgesaugte Flüssigkeit oder angesaugte Feststoffe.	• Saugen Sie keine größeren Mengen Flüssigkeit von horizontalen Flächen ab. • Saugen Sie keine Stäube oder Feststoffe ab. • Leeren Sie den Schmutzwassertank spätestens bei Erreichen der Max.-Markierung. • Verwenden Sie nur geeignete Reinigungsmittel, keinen Spiritus, keine Schaumreiniger. Am Besten eignen sich die KÄRCHER Fensterreiniger-Konzentrate.
E3	Ladespannung zu hoch.	• Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalladegerät oder ein von KÄRCHER zugelassenes Ladegerät.
E4	Spannung des Akkus < 3 V.	• Interner Gerätefehler, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen autorisierten Kundendienst.
Lo	Akku ist entladen.	• Laden Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät.

Safety instructions



Read these safety instructions and the original instructions before using the device for the first time. Act in accordance

with them. Keep the two booklets for future reference or for future owners.

- Prior to initial startup, please observe the graphical operating instructions for your device and these safety instructions.
- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Keep the packaging foil away from children, as this poses a suffocation risk.

Hazard levels

⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

General notes

⚠ WARNING • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. • Children from the minimum age of 8 may use the appliance if they are properly supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant hazards involved. • Children

may only perform cleaning work and user maintenance under supervision. • Children must not play with the appliance.

Risk of electric shock

⚠ DANGER • Never touch the mains plug and socket with wet hands. • Never touch contacts or lines. • Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance. • Do not expose the battery to strong sunlight, heat or fire. • Do not direct the spray jet directly onto consumables containing electrical components, e.g. the interior space of ovens.

⚠ WARNING • Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. • Immediately replace a damaged charger together with charging cable with an original part. • Do not charge damaged batteries or battery packs. Replace damaged batteries or battery packs with batteries or battery packs approved by KÄRCHER. • Only use the charger for charging approved batteries and battery packs. • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.

ATTENTION • Short circuit hazard. Do not store the batteries and battery packs together with metal objects. • Only use and store the charger in dry rooms. • This device contains non-replaceable batteries.

Operation

⚠ DANGER • Risk of explosion. Do not charge batteries (primary cells). • Do not throw battery packs into a fire or into the household rubbish. • Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. Immediately rinse off the fluid using water if contact is made, and also consult a doctor in the event of contact with the eyes.

⚠ WARNING • Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.

⚠ CAUTION • Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking.

ATTENTION • Do not introduce any objects into the air outlet. • Test the microfibre wiping cloth on a spot that is not noticeable before you use the window cleaner on sensitive (high-gloss) surfaces. • Store the appliance only so that it is standing upright. • Store the appliance only in dry rooms. • Switch off the appliance and empty the die waste water tank when the level in the waste water tank reaches the MAX mark.

Intended use

Only use the appliance in private households. The battery-powered appliance is designed for cleaning moist, smooth surfaces such as windows, mirrors or tiles. Observe the safety instructions.

- Never use the appliance for absorbing dust.
- Do not absorb any more than 25 ml of fluid. The appliance is not suitable for absorbing larger quantities of fluid from horizontal surfaces, e.g. from a toppled drinking glass.
- Only use the appliance in combination with regular window cleaning agents (no spirits, no foam cleanser).
- Only use the appliance with accessories and spare parts approved by KÄRCHER.

Any other use is deemed as contrary to the designated use. The manufacturer shall not be responsible for any damages that may result thereby; the risk is borne solely by the user.

Symbols

Symbols on the device



Charge the battery only using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.



Only use the charger in dry rooms.

Symbols used in the operating instructions

	Nominal voltage of battery
	Nominal power of device
	Energy consumption
	Battery capacity
	Charger output voltage / output current

	Protection type
	Waste water tank capacity
	Sound level (EN 60704-2-1)
	Weight
	Charging time for an empty battery
	Operating time when battery is fully charged
	When the battery is fully charged, the LED display lights up for 60 minutes and then goes out

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Transportation

The battery has been tested in accordance with the relevant rules for international transport, and can be transported / shipped.

Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy pos-

sible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service. As the battery pack ages, even if it is looked after, the battery capacity reduces such that the full run time will no longer be reached when fully charged. This does not indicate a defect.

Error codes and error descriptions

Display	Error description	Error correction
E1	Battery temperature is too high or low.	- Allow the device to cool down / heat up. - Operate and store the appliance at temperatures usual for living areas.
E2	Suction turbine blocks due to too much fluid or solids having been absorbed.	- Do not use the appliance to absorb larger quantities of fluids from horizontal surfaces. - Do not use the appliance to absorb dust or solids. - Empty the waste water tank when the MAX mark is reached at the latest. - Only use suitable detergents, no spirits, no foam cleanser. Window cleaner concentrates from KÄRCHER are best suited for cleaning.
E3	Charging voltage too high.	Only use the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.
E4	Battery voltage <3 V.	Internal appliance error, please contact your dealer or authorised Customer Service.
Lo	Battery is discharged.	Charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.

Consignes de sécurité



Veuillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Avant la mise en service, prenez en compte le manuel d'utilisation graphique de votre appareil et ces consignes de sécurité.
- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants, il y a un risque d'asphyxie.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Remarques générales

⚠ AVERTISSEMENT • Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. • Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. • Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil que sous surveillance. • Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Risque d'électrocution

⚠ DANGER • Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. • Ne touchez jamais aux contacts ou câbles. • N'introduisez jamais d'objets conducteurs, par ex. tournevis ou similaire, dans la prise du chargeur de l'appareil. • N'exposez pas l'accu à un rayonnement intense du soleil, à la chaleur ou au feu. • Ne dirigez pas le jet de pulvérisation directement sur les équipements contenant des composants électriques, tels que l'espace intérieur de fours.

⚠ AVERTISSEMENT • Chargez l'appareil uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER. • Remplacez immédiatement un chargeur endommagé avec son câble de

charge par une pièce d'origine. ● Ne chargez pas des batteries ou des blocs-batteries endommagés. Remplacez les batteries ou les blocs-batteries endommagés par des batteries ou des blocs-batteries agréés par KÄRCHER. ● N'utilisez le chargeur que pour charger les batteries et les blocs-batteries autorisés. ● Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante car il contient des composants électriques.

ATTENTION ● Risque de court-circuit. Ne conservez pas les batteries et les blocs-batteries avec des objets en métal. ● Utilisez et stockez le chargeur uniquement dans une pièce sèche. ● Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.

Commande

DANGER ● Risque d'explosion. Ne pas charger d'accumulateurs (cellules primaires). ● Ne jetez pas les blocs de batteries dans le feu ou les ordures ménagères. ● Évitez le contact avec le liquide s'échappant des batteries défectueuses. En cas de contact, rincez immédiatement le liquide avec de l'eau et consultez un médecin en cas de contact avec les yeux.

AVERTISSEMENT ● Risque de blessures. Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux.

PRÉCAUTION ● N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche.

ATTENTION ● N'introduisez pas d'objet dans la sortie d'air. ● Testez la serpillière microfibre sur un endroit non visible avant d'utiliser le lave-vitres sur les surfaces sensibles (à haute brillance). ● Stockez toujours l'appareil en position verticale. ● Stockez l'appareil uniquement dans une pièce sèche. ● Désactivez l'appareil dès que le repère MAX du bac d'eau sale est atteint et videz ce dernier.

Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil fonctionnant sur batterie est conçu pour nettoyer les surfaces lisses et humides telles que les fenêtres, miroirs ou carrelages. Respectez les consignes de sécurité.

- N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer la poussière.
- Aspirez au maximum 25 ml de liquide. L'appareil n'est pas conçu pour aspirer de grandes quantités de liquide sur des surfaces horizontales, p. ex. d'un verre renversé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec un détergent pour vitres (pas d'alcool dénaturé, pas de mousse nettoyante).
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires et pièces de rechange autorisés par KÄRCHER.

Toute utilisation différente est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages qui en résulteraient ; l'utilisateur en assume seul les risques.

Symboles

Symboles sur l'appareil



Charger la batterie uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER.



Utiliser le chargeur uniquement dans une pièce sèche.

Symboles dans le manuel d'utilisation

	Tension nominale de la batterie
	Puissance nominale de l'appareil
	Consommation d'énergie
	Capacité de la batterie
	Tension de sortie / courant de sortie du chargeur
	Type de protection
	Volume du bac d'eau sale
	Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)
	Poids
	Durée de la charge de la batterie vide
	Heures de service avec charge complet de la batterie
	Lorsque la batterie est entièrement rechargée, l'affichage à LED reste allumé pendant 60 minutes avant de s'éteindre

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables.

Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Transport

La batterie a été contrôlée selon les directives sur les transports internationaux et peut être transportée / expédiée.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

En vieillissant la capacité de la batterie baisse, même en cas de bon entretien, et la durée de marche complète n'est plus atteinte, même à l'état pleinement chargé. Ceci n'est pas un défaut.

Codes d'erreurs et descriptions des erreurs

Affichage	Description de l'erreur	Élimination de l'erreur
E1	Température de la batterie trop élevée ou trop faible.	• Laisser refroidir / réchauffer l'appareil. • Utiliser et stocker l'appareil uniquement aux températures habituelles dans les zones d'habitation.
E2	Blocage de la turbine d'aspiration dû à de grands volumes de liquide aspiré ou de solides aspirés.	• Ne pas aspirer de grandes quantités de liquides sur les surfaces horizontales. • Ne pas aspirer de poussières ni de solides. • Vider le bac d'eau sale au plus tard lorsque le marquage Max. est atteint. • Utiliser exclusivement des détergents adaptés, pas d'alcool dénaturé, pas de produit de nettoyage à la mousse. Les concentrés de lave vitres KÄRCHER sont les mieux adaptés.
E3	Tension de charge trop élevée.	• Utiliser uniquement le chargeur d'origine fourni ou un chargeur autorisé par KÄRCHER.
E4	Tension de la batterie < 3 V.	• Erreur interne de l'appareil, veuillez contacter votre fournisseur ou un service après-vente autorisé.
Lo	La batterie est déchargée.	• Chargez l'appareil uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER.

Avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Prima della messa in funzione, osservare il manuale d'uso grafico del vostro apparecchio e queste avvertenze di sicurezza.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia.

Livelli di pericolo

PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Avvertenze generali

 **AVVERTIMENTO** • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. • Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. • L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da almeno 8 anni se supervisionati o istruiti correttamente sull'utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti. • I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione. • Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio.

Pericolo di scosse elettriche

 **PERICOLO** • Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. • Non toccare mai contatti o cavi. • Non inserire mai oggetti conduttori, come cacciaviti o simili, nella presa di ricarica dell'apparecchio. • Non esporre l'accumulatore a forti raggi solari, calore o fuoco. • Non puntare il getto di spruzzo direttamente sui dispositivi che contengono componenti elettrici, come il vano interno dei forni.

 **AVVERTIMENTO** • L'apparecchio può essere caricato solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER. • Se il caricabatterie con relativo cavo è danneggiato, deve essere sostituito immediatamente con un componente originale. • Non caricare accumulatori o unità accumulatore danneggiati. Sostituire gli accumulatori o le unità accumulatore danneggiati con

accumulatori o unità accumulatore autorizzati da KÄRCHER. • Utilizzare il caricabatterie solo per ricaricare accumulatori e unità accumulatore autorizzati. • L'apparecchio contiene componenti elettrici, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente.

ATTENZIONE • Pericolo di cortocircuito. Non conservare accumulatori e unità accumulatore insieme a oggetti in metallo. • Usare e conservare il caricabatterie solo in ambienti asciutti. • Questo apparecchio contiene accumulatori non sostituibili.

Uso

 **PERICOLO** • Rischio di esplosioni. Non caricare batterie (celle primarie). • Non gettare le unità accumulatore nel fuoco o nei rifiuti domestici. • Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. Se avete toccato il liquido, lavare subito con acqua e, in caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.

 **AVVERTIMENTO** • Pericolo di lesioni. Non puntare il getto di spruzzo verso gli occhi.

 **PRUDENZA** • Non utilizzare l'apparecchio se dappima è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico.

ATTENZIONE • Non introdurre alcun oggetto nell'apertura dell'aria di scarico. • Testare il panno in microfibra in un punto non visibile prima di utilizzare il lavavetri su superfici delicate (lucide). • Conservare l'apparecchio solo in posizione verticale. • Conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti. • Disinserire l'apparecchio non appena si raggiunge la tacca MAX del serbatoio di acqua sporca; svuotare quest'ultimo.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Utilizzare questo apparecchio alimentato da un accumulatore per la pulizia di superfici umide e lisce quali finestre, specchi o piastrelle. Osservare le avvertenze di sicurezza.

- Non utilizzare mai l'apparecchio per l'aspirazione di polvere.
- Aspirare al massimo 25 ml di liquido. L'apparecchio non è indicato per l'aspirazione di grandi quantità di liquidi da superfici orizzontali quali ad es. da un bicchiere rovesciato.
- Usare questo apparecchio solo insieme ai detersivi per vetri comunemente in commercio (non usare alcol, non usare alcun detersivo schiumogeno).
- Utilizzare l'apparecchio solo con accessori e pezzi di ricambio autorizzati dalla KÄRCHER.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione. Il produttore non risponde per danni da ciò risultanti e sarà l'utilizzatore ad assumersi qualsiasi relativo rischio.

Simboli

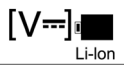
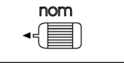
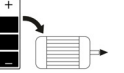
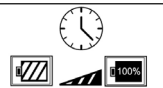
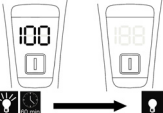
Simboli riportati sull'apparecchio



La batteria può essere caricata solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER.

	Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti asciutti.
---	---

Simboli riportati nelle istruzioni per l'uso

	Tensione nominale accumulatore
	Potenza nominale apparecchio
	Consumo di energia
	Capacità batteria
	Tensione di uscita / corrente di uscita caricabatterie
	Grado di protezione
	Volume serbatoio per l'acqua sporca
	Livello di pressione acustica (EN 60704-2-1)
	Peso
	Tempo di ricarica con batteria scarica
	Tempo di funzionamento con batteria completamente carica
	Dopo il completo caricamento della batteria, i LED restano accesi per 60 minuti e poi si spengono

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Trasporto

L'accumulatore è testato secondo le normative rilevanti per il trasporto internazionale e può essere trasportato / spedito.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Con l'usura, la capacità dell'accumulatore diminuisce, anche in caso di cura adeguata; per tale motivo non sarà più possibile raggiungere l'intera durata, anche in stato di carica massima. Ciò non rappresenta un difetto.

Codici e descripciones de error

Schermata	Descrizione dell'errore	Risoluzione dell'errore
E1	Temperatura degli accumulatori troppo alta o troppo bassa.	• Lasciare raffreddare / riscaldare l'apparecchio. • Utilizzare e conservare l'apparecchio soltanto alla temperatura solitamente presente negli ambienti interni.
E2	La turbina di aspirazione si blocca a causa del troppo liquido aspirato o di corpi solidi aspirati.	• Non aspirare grandi quantità di liquido da superfici orizzontali. • Non aspirare polveri o corpi solidi. • Svuotare il serbatoio per l'acqua sporca al più tardi quando si raggiunge la tacca Max. • Utilizzare solo detergenti adeguati, non utilizzare alcol o detergenti schiumogeni. I più adatti sono i concentrati lavavetri KÄRCHER.
E3	Tensione di carica troppo alta.	• Utilizzare solo il caricabatterie originale in dotazione o un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER.
E4	Tensione dell'accumulatore < 3 V.	• Errore interno all'apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore oppure ad un servizio di assistenza autorizzato.
Lo	La batteria è scarica.	• L'apparecchio può essere caricato solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER.

Instrucciones de seguridad



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones.

Actúe conforme a estos documentos. Conserve ambos manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

- Antes de la puesta en funcionamiento, tenga en cuenta el manual de instrucciones gráfico de su equipo y las instrucciones de seguridad.
- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

⚠ CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Avisos generales

⚠ **ADVERTENCIA** • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes.

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. • Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes correctamente. • Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión. • Los niños no pueden jugar con el equipo.

ble de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes correctamente. • Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión. • Los niños no pueden jugar con el equipo.

Peligro de choques eléctricos

⚠ **PELIGRO** • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. • Nunca toque los contactos ni los cables. • Nunca introduzca objetos conductores, como desatornilladores o similares, en la terminal de carga del equipo. • No someta la batería a radiación solar, calor ni fuego. • No dirija el chorro de pulverización de forma directa a artículos de consumo que contengan componentes eléctricos como, por ejemplo, interior de hornos.

⚠ **ADVERTENCIA** • Cargue la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER. • Sustituya inmediatamente un cargador dañado con cable de carga por un componente original. • No cargue pilas o baterías dañadas. Sustituya las pilas o baterías dañadas por pilas o baterías homologadas por KÄRCHER. • Utilice el cargador para cargar, únicamente, pilas y baterías homologadas. • El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente.

CUIDADO • Peligro de cortocircuito. No guarde las pilas y las baterías cerca de objetos metálicos. • Utilice y almacene el cargador únicamente en entornos secos. • Este equipo tiene baterías que no se pueden sustituir.

Manejo

⚠ **PELIGRO** • Peligro de explosión. No cargar las baterías (celdas primarias). • No tirar las baterías al fuego ni a la basura doméstica. • Evite el contacto con los líquidos que salen de las baterías defectuosas. En caso de contacto, limpie el líquido con agua y, en caso de contacto con los ojos, póngase en contacto con un médico.

⚠ **ADVERTENCIA** • Riesgo de lesiones. No dirija el chorro de pulverización a los ojos.

⚠ PRECAUCIÓN • No utilice el dispositivo si se ha caído anteriormente, está visiblemente dañado o tiene fugas.

CUIDADO • No introduzca ningún objeto en el orificio de salida. • Compruebe la funda de microfibra en un lugar no visible antes de utilizar la limpiadora de ventanas sobre superficies delicadas (muy brillantes). • Almacene el equipo solo en posición vertical. • Almacene el equipo solo en entornos secos. • Desconecte el equipo en cuanto se alcance la marca de máximo del depósito de agua sucia y vacíe el depósito de agua sucia.

Uso previsto

Utilice el equipo únicamente para uso doméstico. El aparato con alimentación por batería está diseñado para la limpieza de superficies húmedas y lisas, como ventanas, espejos o azulejos. Respete las instrucciones de seguridad.

- Nunca utilice el equipo para aspirar el polvo.
- aspire un máximo de 25 ml de líquido. El equipo no es adecuado para aspirar mayores volúmenes de líquido de superficies horizontales, por ejemplo, de un vaso volcado.
- Utilice el equipo únicamente con detergentes convencionales para la limpieza de ventanas (sin alcohol, sin limpiadores con espuma).
- Utilice el equipo únicamente con los recambios y accesorios autorizados por KÄRCHER.

Cualquier uso distinto al especificado será considerado uso no previsto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños derivados de dicho uso no previsto. El usuario asume todos los riesgos.

Símbolo

Símbolos en el equipo



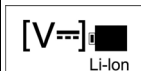
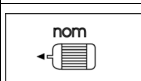
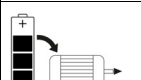
PS2.1

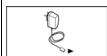
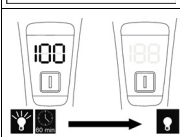
Cargar la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER.



Utilizar el cargador únicamente en entornos secos.

Símbolos del manual de instrucciones

	Tensión nominal de la batería
	Potencia nominal del equipo
	Consumo de energía

	Capacidad de acumuladores
	Tensión de salida/corriente de salida del cargador
	Tipo de protección
	Volumen del depósito de agua sucia
	Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)
	Peso
	Tiempo de carga con batería descargada
	Tiempo de servicio con cargador de baterías cargado
	Tras cargar por completo la batería, los indicadores LED se encienden durante 60 minutos y, a continuación, se apagan

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Protección del medioambiente

-  Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.
-  Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Transporte

La batería se ha testeado conforme a las normativas relevantes para el transporte internacional y pueden transportarse/enviarse.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa. Con el paso del tiempo, la capacidad de la batería disminuye aunque se conserve correctamente, por lo que ya no se alcanzará el tiempo de marcha completo aunque esté completamente cargada. Esto no se considera una avería.

Códigos de error y descripción de los errores

Indicación en pantalla	Descripción de los errores	Solución de los errores
E1	Temperatura de la batería demasiado alta o demasiado baja.	• Dejar enfriar/calentar el equipo. • Use y almacene el equipo solo en espacios habitables y a temperatura ambiente.
E2	Turbina de aspiración bloqueada debido a que se ha aspirado demasiado líquido o material sólido.	• No aspire una gran cantidad de líquido de superficies horizontales. • No aspire polvo o material sólido. • Vacíe el depósito de agua sucia como máximo cuando alcance la marca de máximo. • Utilice únicamente detergente adecuado, sin alcohol ni limpiador con espuma. Lo ideal es el concentrado para la limpiadora de ventanas de KÄRCHER.
E3	Tensión de carga demasiado alta.	• Utilice únicamente el cargador original suministrado o un cargador autorizado por KÄRCHER.
E4	Tensión de la batería <3 V.	• Error interno del equipo, póngase en contacto con su distribuidor o con un servicio de posventa autorizado.
Lo	La batería está descargada.	• Cargue la batería con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER.

Avisos de segurança



Antes da primeira utilização do aparelho, leia estes avisos de segurança e o manual original. Proceda em conformidade. Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura.

- Antes do arranque, tenha em consideração o manual de instruções gráfico do seu aparelho e estes avisos de segurança.
- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Mantenha a película da embalagem afastada das crianças, devido ao perigo de asfixia.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

- Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

- Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Avisos gerais

⚠ ATENÇÃO • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. • As crianças com, pelo menos, 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas pela pessoa responsável pela sua segurança, se forem devidamente supervisionadas e se compreenderem os perigos daí resultantes. • As crianças devem apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão. • As crianças não devem brincar com o aparelho.

Perigo de choque elétrico

⚠ PERIGO • Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. • Nunca toque nos contactos ou linhas. • Nunca insira objectos condutores, p. ex., chaves de parafusos ou semelhantes, na ligação fêmea para carga do aparelho. • Não exponha a

bateria ao sol directo intenso, calor ou fogo. • Não direcione o jacto de pulverização directamente para consumíveis que contenham componentes eléctricos, como p. ex., o interior de fornos.

⚠ ATENÇÃO • Carregar o aparelho apenas com o carregador original fornecido ou com um carregador autorizado pela KÄRCHER. • Substitua sempre um carregador danificado com cabo de carga por uma peça original. • Não carregue baterias ou conjuntos de baterias danificados. Substitua as baterias ou conjuntos de baterias danificados por baterias ou conjuntos de baterias aprovados pela KÄRCHER. • Utilize o carregador exclusivamente para carregar baterias e conjuntos de baterias autorizados. • O aparelho contém componentes eléctricos; não limpar sob água corrente.

ADVERTÊNCIA • Perigo de curto-circuito. Não guarde baterias e conjuntos de baterias juntamente com objetos de metal. • Utilizar e guardar o carregador apenas em divisões secas. • Este aparelho contém baterias que não são substituíveis.

Utilização

⚠ PERIGO • Perigo de explosão. Não carregar baterias (células primárias). • Não deite baterias para o fogo ou lixo doméstico. • Evite o contacto com o líquido que verte de baterias com defeito. Em caso de contacto com o líquido, enxágue com água e, em caso de contacto com os olhos, consulte também um médico.

⚠ ATENÇÃO • Perigo de ferimentos. Não direcione o jacto de pulverização para os olhos.

⚠ CUIDADO • Não utilize o aparelho se este tiver caído anteriormente, se estiver visivelmente danificado ou apresentar fugas.

ADVERTÊNCIA • Não insira objectos na saída de exaustão. • Teste o pano de limpeza em microfibras num local não visível, antes de utilizar o produto de limpeza de vidros em superfícies sensíveis (de alto brilho). • Guarde o aparelho sempre na vertical. • Guarde o aparelho apenas em locais secos. • Desligue o aparelho assim que for atingida a marcação MAX do depósito de água suja e esvazie o referido depósito.

Utilização para os fins previstos

Utilize o aparelho em exclusivo na habitação privada. O aparelho com alimentação por bateria destina-se à limpeza de superfícies húmidas e lisas, tais como vidros, espelhos ou azulejos. Observe os avisos de segurança.

- Nunca utilize o aparelho para aspirar pó.
- Aspire no máximo 25 ml de líquido. O aparelho não se destina à aspiração de grandes quantidades de líquido de superfícies horizontais, p. ex., de um copo entornado.
- Utilize o aparelho apenas com produtos de limpeza convencionais para vidros (não utilizar álcool, nem espuma de limpeza).
- Utilize o aparelho apenas com acessórios e peças sobressalentes autorizadas pela KÄRCHER.

Qualquer outra utilização será considerada não conforme com as normas. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daqui resultantes; este risco será suportado exclusivamente pelo utilizador.

Símbolos

Símbolos no aparelho



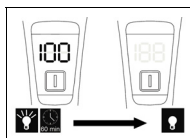
Carregar a bateria apenas com o carregador original fornecido ou com um dos carregadores autorizados pela KÄRCHER.



Utilizar o carregador apenas em divisões secas.

Símbolos no manual de instruções

	Tensão nominal da bateria
	Potência nominal do aparelho
	Consumo de energia
	Capacidade da bateria
	Tensão de saída / corrente de saída do carregador
	Tipo de protecção
	Volume do depósito de água suja
	Nível acústico (EN 60704-2-1)
	Peso
	Tempo de carga de uma bateria descarregada
	Tempo de serviço com carregamento da bateria completo



Depois de a bateria estar completamente carregada, a indicação LED acende durante 60 minutos e depois apaga

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Transporte

A bateria deve ser verificada e transportada / remetida em conformidade com as respectivas prescrições em matéria de transporte.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Com o desgaste progressivo, a capacidade da bateria diminui mesmo com boa conservação, pelo que mesmo em estado totalmente carregado, o tempo de funcionamento nunca é total. Isto não representa qualquer defeito.

Código de erro e descrições de erro

Indicação do display	Descrição do erro	Eliminação do erro
E1	Temperatura da bateria demasiado elevada ou demasiado baixa.	- Deixar arrefecer / aquecer o aparelho. - Utilize e guarde o aparelho apenas com temperaturas convencionais para zonas residenciais.
E2	Turbina de aspiração bloqueada devido ao excesso de líquido absorvido ou sólidos aspirados.	- Não aspirar grandes quantidades de líquidos de superfícies horizontais. - Não aspirar pó ou sólidos. - Esvazie o depósito de água suja, o mais tardar ao alcançar a marcação máxima. - Utilize apenas produtos de limpeza adequados, sem álcool etílico, sem produtos de limpeza com espuma. De preferência, usar produtos de limpeza de vidros / janelas concentrados KÄRCHER.
E3	Tensão de carregamento demasiado elevada.	Utilizar apenas o carregador original fornecido ou um dos carregadores autorizados pela KÄRCHER.
E4	Tensão da bateria < 3 V.	Erro interno do aparelho, contacte o seu distribuidor ou um serviço de assistência técnica autorizado.
Lo	A bateria está descarregada.	Carregar o aparelho apenas com o carregador original fornecido ou com um carregador autorizado pela KÄRCHER.

Veiligheidsinstructies



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing door. Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Neem voor de inbedrijfstelling de grafische gebruiksaanwijzing van uw apparaat en deze veiligheidsinstructies in acht.
- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen, er bestaat verstikkingsgevaar.

Gevearniveaus

⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Algemene instructies

- ⚠ **WAARSCHUWING** • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. • Kinderen vanaf minstens 8 jaar mogen het apparaat gebruiken wanneer ze in het gebruik zijn getraind of op een correcte manier toezicht op hen wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en wanneer ze de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen. • Kinderen mogen reiniging en gebruikersonderhoud alleen onder toezicht uitvoeren. • Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Gevaar voor elektrische schokken

- ⚠ **GEVAAR** • Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. • Raak contacten of leidingen nooit aan. • Steek nooit geleidende voorwerpen, zoals schroevendraaiers en dergelijke, in de laadbus van het apparaat. • Stel de accu niet bloot aan direct zonlicht, hitte en vuur. • Richt de spuitstraal niet direct op voorzieningen die elektrische onderdelen bevatten, zoals de binnenkant van ovens.

- ⚠ **WAARSCHUWING** • Laad het apparaat alleen op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat. • Vervang een beschadigd oplaadapparaat met laadkabel direct door een origineel onderdeel. • Laad geen beschadigde accu's of accupacks op. Vervang beschadigde accu's of accupacks door KÄRCHER

toegestane accu's of accupacks. • Gebruik het oplaadapparaat enkel voor het opladen van toegestane accupacks. • Het apparaat bevat elektrische onderdelen, reinig het apparaat niet onder stromend water.

- LET OP** • Kortsluitingsgevaar. Bewaar accu's en accupacks niet samen met metalen voorwerpen. • Gebruik en bewaar het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes. • Dit apparaat bevat accu's die niet kunnen worden vervangen.

Bediening

- ⚠ **GEVAAR** • Explosiegevaar. Laad geen batterijen (primaire cellen) op. • Gooi accupacks niet in het vuur of met het huisvuil weg. • Vermijd contact met vloeistof die uit defecte accu's komt. Spoei de vloeistof bij contact direct met water af en raadpleeg bij contact met de ogen ook een arts.

- ⚠ **WAARSCHUWING** • Gevaar voor letsel. Richt de spuitstraal niet op de ogen.

- ⚠ **VOORZICHTIG** • Gebruik het apparaat niet wanneer het lekt, gevallen of zichtbaar beschadigd is.

- LET OP** • Plaats geen voorwerpen in de afvoertuchtopening. • Test de microvezeldoek op een onopvallende plek, voordat u het vensterreinigingsmiddel op kwetsbare (hoogglanzende) oppervlakken gebruikt. • Berg het apparaat alleen rechtopstaand op. • Berg het apparaat alleen in droge ruimten op. • Schakel het apparaat uit zodra de MAX-markering van het vuilwaterreservoir is bereikt en leeg het vuilwaterreservoir.

Reglementair gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de privé-huishouding. Het apparaat met accu is bestemd voor het reinigen van vochtige, gladde oppervlakken zoals ramen, spiegels of tegels. Neem de veiligheidsinstructies in acht.

- Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van stof.
- Zuig maximaal 25 ml vloeistof op. Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van grotere vloeistofhoeveelheden van horizontale oppervlakken, bijv. een omgevalen drinkglas.
- Gebruik het apparaat alleen in combinatie met gangbare vensterreinigingsmiddelen (geen spiritus, geen schuimreiniger).
- Gebruik het apparaat alleen met toebehoren en reserveonderdelen die door KÄRCHER zijn toegestaan.

Elk ander gebruik geldt als niet reglementair. De fabrikant is niet aansprakelijk voor hieruit voortvloeiende schade; alleen de gebruiker draagt hiervoor het risico.

Symbolen

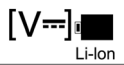
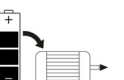
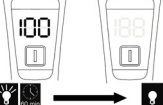
Symbolen op het apparaat



Laad de accu alleen op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat.

	Het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes gebruiken.
---	---

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

	Nominale spanning accu
	Nominaal vermogen apparaat
	Energieverbruik
	Accucapaciteit
	Uitgangsspanning/uitgangsstroom oplaadapparaat
	Beschermingsgraad
	Volume vuilwaterreservoir
	Geluidsdrukniveau (EN 60704-2-1)
	Gewicht
	Oplaatijd bij lege accu
	Bedrijfstijd bij volledig opgeladen accu
	Nadat de accu volledig is opgeladen, brandt de led-indicatie 60 minuten lang en gaat dan uit

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Vervoer

De accu is conform de relevante voorschriften voor internationaal transport gecontroleerd en mag worden vervoerd/verzonden.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice. Hoe ouder de accu is, hoe lager de capaciteit ook bij goed onderhoud wordt, zodat ook in volledig opgeladen toestand niet meer de volledige looptijd wordt bereikt. Dit is geen defect.

Foutcodes en foutbeschrijvingen

Display	Foutbeschrijving	Verhelpen van fouten
E1	Temperatuur van de accu's is te hoog of te laag.	- Apparaat laten afkoelen/opwarmen. - Gebruik en bewaar het apparaat alleen bij voor woonruimtes normale temperaturen.
E2	Zuigturbine geblokkeerd door te veel opgezogen vloeistof of aangezogen vaste stoffen.	- Zuig geen grotere hoeveelheden vloeistof van horizontale oppervlakken op. - Zuig geen stof of vaste stoffen op. - Leeg het vuilwaterreservoir op zijn laatst wanneer de Max.-markering is bereikt. - Gebruik alleen geschikte reinigingsmiddelen, geen spiritus, geen schuimreiniger. De vensterreinigingsmiddelenconcentraten van KÄRCHER zijn het meest geschikt.
E3	Laadspanning te hoog.	Gebruik alleen het meegeleverde originele oplaadapparaat of een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat.
E4	Spanning van de accu's < 3 V.	Interne apparaatfout, neem contact op met uw dealer of een erkende klantenservice.
Lo	Batterij is volledig leeg.	Laad het apparaat op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat.

Güvenlik bilgileri



Cihazını ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini ve orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- Cihazınızı işleme almadan önce grafik işletim kılavuzunu ve bu güvenlik bilgilerini dikkate alın.
- İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.
- Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi bulunmaktadır.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Genel uyarılar

⚠ **UYARI** • Fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. • Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. • En az 8 yaş üzeri çocuklar, sadece güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları veya denetim altında oldukları ve oluşabilecek tehlikeleri anladıkları takdirde cihazı kullanabilir. • Çocuklar, temizliği ve bakı-

mı sadece gözetim altında yapabilir. • Bu cihazla çocukların oynaması yasaktır.

Elektrik çarpma tehlikesi

⚠ **TEHLİKE** • Ellerinizi ıslak veya nemliyken fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. • Kontaklara veya kablolarla kesinlikle dokunmayın. • Cihazın şarj prizine kesinlikle tornavida gibi iletken cisimler sokmayın. • Aküyü güçlü güneş ışını, ısı ve ateşe maruz bırakmayın. • Fırınlardan içi gibi elektrikli yapı parçaları içeren işletme maddelerini doğru püskürtme yapmayın.

⚠ **UYARI** • Aküyü sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj cihazı veya KÄRCHER tarafından onaylanmış şarj cihazıyla şarj edin. • Hasarlı bir kablolu şarj cihazını, en kısa sürede bir orijinali ile değiştirin. • Hasarlı aküleri veya akü paketlerini şarj etmeyin. Hasarlı aküleri veya akü paketlerini KÄRCHER tarafından onaylanmış aküler veya akü paketleriyle değiştirin. • Şarj cihazını, sadece izin verilen akülerin ve akü paketlerinin şarj edilmesi için kullanın. • Cihaz elektrikli yapı parçaları içermektedir, cihazı akar su altında yıkamayın.

DIKKAT • Kısa devre tehlikesi. Aküleri ve akü paketlerini metal cisimler ile birlikte saklamayın. • Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın ve depolayın. • Bu cihaz, değiştirilemeyen aküler içerir.

Kullanım

⚠ **TEHLİKE** • Patlama tehlikesi. Pilleri şarj etmeyin (birincil hücreli). • Akü paketlerini ateş ya da ev çöpüne atmayın. • Arızalı akülerden çıkan sıvıya teması önleyin. Sıvıya temas edilmesi durumunda ilgili bölgeyi su ile yıkayın ve göze temas etmesi durumunda doktorunuza başvurun.

⚠ **UYARI** • Yaralanma tehlikesi. Püskürtme tazyikini gözlemlenmeyin.

⚠ **TEDBİR** • Daha önceden yere düşmüşse, görülür şekilde hasarlıysa veya sızdırıyorsa cihazı kullanmayın.

DIKKAT • Atık hava ağzına hiçbir cisim sokmayın. • Cam temizleyicileri hassas (parlak) yüzeylere uygulamadan önce, mikro fiber silme kılıfını görmeyen bir bölgede test edin. • Cihazı sadece dış konumda depo-

layın. • Cihazı sadece kuru ortamlarda depolayın. • Kirli su deposu MAX işaretine kadar dolmuşsa cihazı durdurun ve kirli su deposunu boşaltın.

Amacına uygun kullanım

Cihazı sadece evinizde kullanın. Aküyle çalışan bu cihaz, sadece pencere, ayna ya da fayans gibi nemli, kaygan yüzeylerin temizlenmesi için tasarlanmıştır.

Güvenlik uyarılarını dikkate alın.

- Cihazı kesinlikle toz çektiirmek için kullanmayın.
- Cihaz ile maksimum 25 ml sıvı çektin. Cihaz, örn. düşen bir su bardağında olduğu gibi yatay yüzeylerden büyük miktarda sıvı emilmesi için uygun değildir.
- Cihazı sadece klasik cam temizleme maddeleri ile bağlantılı olarak kullanın (ispirto, köpüklü temizleyici kullanmayın).
- Cihazı, KÄRCHER firmasının uygun gördüğü aksesuar ve yedek parçalarla kullanın.

Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bu nedenle ortaya çıkan hasarlar için üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez; bu konudaki riski tek başına kullanıcı üstlenir.

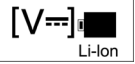
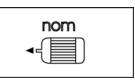
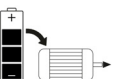
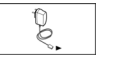
Semboller

Cihazdaki simgeler


Aküyü sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj aleti veya Kärcher tarafından onaylanmış şarj aleti ile şarj edin.

	Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın.
--	--

Kullanım kılavuzundaki simgeler

	Akünün nominal voltajı
	Cihazın nominal gücü
	Enerji tüketimi
	Akü kapasitesi
	Şarj aletinin çıkış gerilimi / çıkış akımı
	Koruma türü

	Kirli su deposu hacmi
	Ses basınç seviyesi (EN 60704-2-1)
	Ağırlık
	Akü boşken şarj süresi
	Akü doluyken işletim süresi
	Akü tamamen şarj edildikten sonra LED gösterge 60 dakika daha yanar ve ardından söner

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Çevre koruma

Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçaların gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.:

www.kaercher.de/REACH

Taşıma

Akü, uluslararası taşımaya yönelik geçerli talimatlara uygun olarak test edilmiştir ve taşınabilir / gönderilebilir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Karsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Bakımı iyi yapılmasına rağmen, akülerin kapasitesi zaman geçtikçe azalır; böylece şarj tam doluyken bile tam çalışma süresine artık ulaşılmaz. Bu, bir kusur değildir.

Hata kodları ve hata açıklamaları

Ekran göstergesi	Hata tanımı	Hata giderme
E1	Akü sıcaklığı çok yüksek veya çok düşük.	• Cihazın soğumasını/ısınmasını bekleyin. • Cihazı yalnızca yaşam alanları için normal olan sıcaklıklarda kullanın ve saklayın.
E2	Emme türbini emilen çok fazla sıvı veya katı madde nedeniyle tıkanmıştır.	• Yatay yüzeylerden büyük miktarlarda sıvı çekmeyin. • Toz veya katı maddeler çekmeyin. • Kirli su deposunu en geç maksimum işaretine ulaşıldığında boşaltın. • Sadece uygun temizlik maddeleri kullanın, ispirto kullanmayın, köpüklü temizleyiciler kullanmayın. En uygun ürünler, KÄRCHER cam temizleyici konsantreleridir.
E3	Şarj gerilimi çok yüksek.	• Yalnızca birlikte verilen orijinal şarj cihazını veya KÄRCHER tarafından onaylanan şarj cihazını kullanın.
E4	Akü gerilimi < 3 V.	• Dahili cihaz hatası, bayinize veya yetkili bir servis merkezine başvurun.
Lo	Aküdeşarj olmuş.	• Aküyü sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj cihazı veya KÄRCHER tarafından onaylanmış şarj cihazıyla şarj edin.

Säkerhetsinformation



Läs igenom den här säkerhetsinformationen och originalbruksanvisningen innan du använder maskinen för första gången. Följ alla anvisningar. Spara båda häftena för senare bruk eller för nästa ägare.

- Läs bruksanvisningen och säkerhetsinformationen till enheten innan du använder den.
- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.
- Håll förpackningsfolien borta från barn, då det föreligger risk för kvävning.

Risiknivåer

⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

- Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Allmän information

⚠ **VARNING** • Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om

de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen. • Barn över minst 8 år får använda maskinen om en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under ordentlig uppsikt, instruerar dem i hur maskinen används och förklarar vilka risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Barn får rengöra och underhålla maskinen om de hålls under uppsikt. • Barn får inte leka med den här maskinen.

Risk för elektriska stötar

⚠ **FARA** • Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. • Rör aldrig vid kontakter eller ledningar. • Anslut aldrig ledande föremål, t.ex. skruvdragare eller liknande, i maskinens laddningsuttag.

• Utsätt inte det uppladdningsbara batteriet för starkt solsken, värme eller eld. • Rikta inte sprejstrålen direkt mot driftmedel som innehåller elektriska komponenter, som tex insidan av ugnar.

⚠ **VARNING** • Maskinen får endast laddas med medföljande originalladdare eller en laddare som godkänns av KÄRCHER. • Om laddaren är skadad måste den bytas ut tillsammans med laddkabeln mot en ny originaldel. • Ladda inte skadade batterier eller batteripaket. Byt ut skadade batterier eller batteripaket mot batterier eller batteripaket som godkänns av KÄRCHER. • Laddaren får endast användas till att ladda godkända batterier och batteripaket. • Maskinen innehåller elektriska komponenter och får aldrig rengöras under rinnande vatten.

OBSERVERA • Kortslutningsrisk. Förvara inte batterierna och batteripaketet tillsammans med metallföremål. • Laddaren får endast användas och förvaras i torra utrymmen. • Denna enhet innehåller batterier som inte går att byta ut.

Manövrering

⚠ FARA • Explosionsrisk. Ladda inte engångsbatterier (primärbatterier). • Kasta inte batteripaket i eld eller hushållssopor. • Undvik kontakt med vätska som kommer ur defekta batterier. Spola bort vätskan omedelbart med vatten och kontakta läkare ifall vätskan kommit i kontakt med ögonen.

⚠ VARNING • Skaderisk. Rikta inte sprejstrålen mot ögonen.

⚠ FÖRSIKTIGHET • Använd inte maskinen om den just har fallit ned, har synliga skador eller är otät.

OBSERVERA • För inte några föremål i ventilationsöppningarna. • Testa mikrofiberöverdraget på ett ej synligt ställe innan du använder fönsterrengöraren på känsliga (glänsande) ytor. • Förvara alltid maskinen stående upprätt. • Förvara endast maskinen i torra utrymmen. • Stäng av maskinen så snart som smutsvattentankens MAX-markering har nåtts och töm smutsvattentanken.

Andamålsenlig användning

Denna maskin får endast användas i privata hushåll. Den batteridrivna maskinen är avsedd för rengöring av fuktiga, släta ytor som fönster, speglar eller kakel. Beakta säkerhetsinformationen.

- Använd aldrig maskinen för att suga upp damm.
- Sug inte upp mer än 25 ml vätska. Maskinen är ej lämplig för att suga upp större vätskemängder från horisontala ytor t.ex. från ett glas som tippat omkull.
- Använd denna maskin endast tillsammans med sedvanliga fönsterrengöringsmedel (ingen sprit, inget skumrengöringsmedel).
- Använd denna maskin endast tillsammans med tillbehör och reservdelar som har godkänts av KÄRCHER.

All annan användning betraktas som ej föreskriftsmässig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av sådan användning; användaren bär ensam ansvaret.

Symboler

Symboler på maskinen

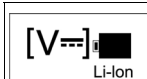


Batteriet får endast laddas med medföljande originalladdare eller en laddare som godkänts av KÄRCHER.

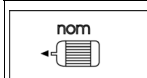


Laddaren ska endast användas inomhus.

Symboler i bruksanvisningen



Märkspänning batteri



Märkeffekt maskin

	Energiförbrukning
	Batterikapacitet
	Utgångsspänning/utgångsström laddare
	Kapslingsklass
	Volym smutsvattentank
	Ljudtrycksnivå (EN 60704-2-1)
	Vikt
	Laddtid vid tomt batteri
	Drifttid med full batteriladdning
	När batteriet har laddats helt lysar LED-indikeringen i 60 sekunder och slocknar sedan

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märks med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Transport

Batteriet är testat enligt gällande bestämmelser för internationell transport och får transporteras/skickas.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på enheten repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Med stigande ålder kommer batteriets kapacitet att reduceras även vid bra skötsel och full drifttid kommer då inte längre att uppnås i fulladdat tillstånd. Detta är inte ett fel.

Felkoder och felbeskrivningar

Displayindikering	Felbeskrivning	Felavhjälpning
E1	Batteriets temperatur är för hög eller för låg.	- Låt maskinen svalna/värmas upp. - Maskinen ska bara användas och förvaras i temperaturer som är normala för bostäder.
E2	Sugturbin blockerad på grund av att för mycket vätska sugits upp eller att fasta partiklar sugits in.	- Sug inte upp större mängder vätska från horisontala ytor. - Sug inte upp damm eller fasta partiklar. - Töm smutsvattentanken senast när max-markeringen nås. - Använd bara lämpliga rengöringsmedel, ingen sprit, inga skumrengöringsmedel. Fönsterrengöringskoncentrat från KÄRCHER passar bäst.
E3	För hög laddspänning.	Använd bara den medföljande originalladdaren eller en laddare som godkänts av KÄRCHER.
E4	Batteriets spänning < 3 V.	Internt maskinfel. Kontakta inköpsstället eller en auktoriserad kundtjänst.
Lo	Batteriet är urladdat.	Ladda maskinen med den medföljande originalladdaren eller en laddare som godkänts av KÄRCHER.

Turvallisuusohjeet



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Lue ennen käyttöönottoa oman laitteesi graafinen käyttöohje ja nämä turvallisuusohjeet.
- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta, sillä ne aiheuttavat tukehtumisvaaran.

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

- Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

- Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Yleisiä ohjeita

⚠ **VAROITUS** • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat. • Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. • Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille opastuksen laitteen käyttämiseen, tai jos he ovat oikein valvonnan alaisia ja ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. • Lapset saavat suorittaa puhdistusta ja käyttäjahuoltoja vain valvonnan alaisina. • Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Sähköiskun vaara

⚠ **VAARA** • Älä koskaan tartu märin käsin verkopistokkeeseen ja pistorasiaan. • Älä koskaan kosketa koskettimia tai johtoja. • Älä koskaan työnnä laitteen latausliitäntään virtaa johtavia esineitä kuten esim. ruu-

vimeisseliä tai vastaavaa. • Älä altista akkua voimakkaalle auringonsäteilylle, kuumuudelle tai tulelle. • Älä suuntaa sumusuihkua suoraan käyttölaitteisiin, joissa on sähköisiä rakenneosia, kuten esim. sähköuunien sisältöihin.

VAROITUS • Lataa laite vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla. • Vaihda vaurioitunut laturi ja latauskaapeli välittömästi uuteen alkuperäisosaan.

• Älä lataa vaurioituneita akkuja tai akkupaketteja. Vaihda vaurioituneet akut tai akkupaketit KÄRCHERin hyväksymiin akkuihin tai paristoihin. • Käytä laturia vain hyväksyttyjen akkujen ja akkupakettien lataamiseen.

• Laitteessa on sähköisiä rakenneosia, eikä sitä saa puhdistaa juoksevilla vedellä.

HUOMIO • Oikosulun vaara. Älä säilytä akkuja ja akkupaketteja yhdessä metalliesineiden kanssa. • Käytä laturia ja säilytä sitä vain kuivissa tiloissa. • Tämä laite sisältää akkuja, joita ei voi vaihtaa.

Käyttö

VAARA • Räjähdysvaara. Älä lataa paristoja (ei-ladattavia paristoja). • Älä heitä akkupaketteja tuuleen tai kotitalousjätteisiin. • Vältä kosketusta viallisista akuista vuotavaan nesteeseen. Huuhtelee neste kosketuksen jälkeen heti vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin, jos nestettä on joutunut silmiin.

VAROITUS • Loukkaantumisvaara. Älä suuntaa sumusuihkua silmiä kohti.

VARO • Älä käytä laitetta, jos se on aikaisemmin pudonnut, näkyvästi vaurioitunut tai epätiivis.

HUOMIO • Älä vie mitään esineitä poistoilma-aukoihin sisään. • Testaa mikrokiutupäällis jostain huomaamattomasta paikasta, ennen kuin käytät ikkunanpesuainetta herkkille (kiiltäville) pinnoille. • Säilytä laitetta vain pystyasennossa. • Säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa. • Kytke laite pois päältä heti, kun likavesisäiliön MAX-merkintä on saavutettu, ja tyhjennä likavesisäiliö.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tätä laitetta vain yksityisissä kotitalouksissa. Tämä akkukäyttöinen laite on tarkoitettu kosteiden sileiden pintojen kuten ikkunoiden, peilien tai kaakeloiden puhdistamiseen. Noudata turvallisuusohjeita.

- Älä koskaan käytä laitetta pölyn imuroimiseen.
- Ime enintään 25 ml nestettä. Laite ei sovellu suurempien nestemäärien imuroimiseen vaakasuorilla pinnoilla, kuten esim. kaatuneen juomalasin sisältöä.
- Käytä tätä laitetta vain tavanomaisten ikkunanpesuaineteiden kanssa (ei spritiä, ei puhdistusvaahtoa).
- Käytä tätä laitetta vain KÄRCHERin hyväksymien lisävarusteiden ja varaosien kanssa.

Kaikki tästä poikkeava käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi. Siitä aiheutuvista vaurioista ei vastusteta; vastuu on yksinomaan käyttäjän.

Symbolit

Symbolit laitteessa



Lataa akku vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla.



Käytä laturia vain kuivissa tiloissa.

Symbolit käyttöohjeessa

	Akun nimellisjännite
	Laitteen nimellisteho
	Energian kulutus
	Akun kapasiteetti
	Laturin lähtöjännite/lähtövirta
	Kotelointiluokka
	Likavesisäiliön tilavuus
	Äänenpainetaso (EN 60704-2-1)
	Paino
	Latausaika akun ollessa tyhjä
	Käyttöaika täydellä akkulatauksella
	Kun akku on täysin ladattu, LED-näyttö palaa vielä 60 minuutin ajan ja sammuu sitten

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäen.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityt laitteet ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: www.kaercher.de/REACH

Kuljetus

Akku on tarkastettu vastaavien kansainvälisten kuljetusta koskevien määräysten mukaisesti ja akun voi jättää kuljetettavaksi/lähetettäväksi.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötöntä käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Ohjeita häiriöiden sattuessa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu. Akun vanhetessa sen varauskyky heikkenee, vaikka sitä hoidettaisiin hyvin, niin että täyttä käyntiaikaa ei enää saavuteta edes täyteen ladattuna. Tämä ei ole osoitus viasta.

Vikakoodit ja vikojen kuvaukset

Kuvaruutunäyttö	Vian kuvaus	Vian korjaus
E1	Akkupaketin lämpötila on liian korkea tai matala.	- Anna laitteen jäähtyä/lämmetä. - Säilytä ja käytä laitetta vain asuintiloille tavanomaisissa lämpötiloissa.
E2	Imuturbiini tukossa imetyn nesteen tai imettyjen kiintoaineiden liian suuren määrän vuoksi.	- Älä imuroi suuria määriä nestettä vaakasuorilta pinnoilta. - Älä imuroi pölyjä tai kiintoaineita. - Tyhjennä likavesisäiliö viimeistään, kun enimmäismäärää osoittava merkintä on saavutettu. - Käytä vain sopivia puhdistusaineita, älä käytä spritiä tai puhdistusvaahtoa. Parhaiten soveltuvat KÄRCHERin ikkunapesuainetivisteet.
E3	Latausjännite liian suuri.	Käytä vain mukana toimitettua alkuperäistä laturia tai jotakin KÄRCHERin hyväksymää laturia.
E4	Akun jännite < 3 V.	Sisäinen laitevika, ota yhteyttä myyntiliikkeeseen tai valtuutettuun asiakaspalveluun.
Lo	Akku on tyhjä.	Lataa laite vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla.

Sikkerhetsanvisninger



Les disse sikkerhetsinstruksene og oversettelsen av den originale bruksanvisningen for apparatet tas i bruk første gang. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- Legg merke til den grafiske bruksanvisningen og disse sikkerhetsinstruksene før apparatet tas i bruk.
- I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Hold emballasjefolien utliggjengel for barn, fare for kvelning.

Risikonivå

FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OB

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Generelle merknader

ADVARSEL • Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. • Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. • Barn over 8 år kan bruke

apparatet dersom de har fått opplæring i dette av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller dersom de er under tilsyn og har forstått farene ved apparatet.

- Barn må alltid være under tilsyn når de rengjør med eller vedlikeholder apparatet.
- Barn skal ikke leke med apparatet.

Fare for elektrisk støt

⚠ FARE • Ta aldri i støpselet eller stikkkontakten med våte hender. • Ta aldri på kontakter eller ledninger. • Stikk aldri ledende gjenstander som f.eks. skrutrekke-re eller lignende inn i ladekontakten på apparatet. • Det oppladbare batteriet skal ikke utsettes for sterk sol, varme eller åpen ild. • Ikke rett vannstrålen direkte på driftsmidler som inneholder elektriske komponenter, som f.eks. innsiden av ovner.

⚠ ADVARSEL • Apparatet skal kun lades med vedlagte originallader eller en annen lader godkjent av KÄRCHER. • En skadet lader med ladekabel skal om-gående skiftes ut med en original del. • Ikke lad opp ødelagte batterier eller batteripakker. Ødelagte batterier eller batteripakker skal byttes ut med KÄRCHER-god-kjente batterier eller batteripakker. • Laderen skal kun brukes til lading av godkjente batterier og batteripakker. • Apparatet inneholder elektriske komponenter og skal ikke rengjøres under rennende vann.

OBS • Fare for kortslutning. Batterier og batteripak-ker skal ikke oppbevares sammen med metallgjenstan-der. • Batteriladeren skal brukes og oppbevares kun i tørre rom. • Apparatet inneholder batterier som ikke kan byttes ut.

Betjening

⚠ FARE • Eksplosjonsfare. Ikke lad opp vanlige batterier (primærceller). • Ikke kast batteripakker på åpen ild eller i husholdningsavfall. • Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batterier. Ved kontakt skal væsken omgående skylles av med vann. Kontakt lege hvis væsken har kommet i kontakt med øynene.

⚠ ADVARSEL • Fare for personskader. Ikke rett vannstrålen mot øynene.

⚠ FORSIKTIG • Ikke bruk apparatet dersom det har falt ned, har synlige skader eller er utett.

OBS • Ikke stikk gjenstander inn i utluftingsåpningen. • Test mikrofibermoppen på et sted som ikke er synlig før du bruker vindusvaskeren på ømfintlige (høyglans) overflater. • Apparatet skal bare lagres stående. • Ap-paratet skal bare lagres i tørre rom. • Slå av apparatet så snart MAX-merket i bruktvannstanken er nådd og tøm bruktvannstanken.

Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet skal kun brukes til private formål. Det batteridrevne apparatet skal brukes til rengjøring av fuk-tige, glatte overflater som vindu, speil eller fliser. Følg sikkerhetsanvisningene.

- Apparatet skal aldri brukes til å suge opp støv.
- Sug opp maks. 25 ml væske. Apparatet er ikke eg-net til å suge opp større mengder væsker fra hori-sontale overflater, f.eks. fra et vangglass som er falt om.
- Bruk kun vanlige rengjøringsmidler for vindu (ingen alkohol, ingen skumrensere) til dette apparatet.
- Apparatet må bare brukes med tilbehør og reserve-deler som er godkjent av KÄRCHER.

All bruk ut over dette anses som ikke i tråd med hensik-ten med apparatet. Produsenten fraskriver seg ansvar for skader som skyldes slik bruk - denne risikoen hviler på brukeren alene.

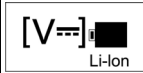
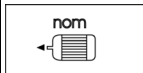
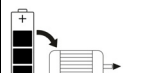
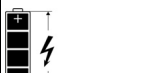
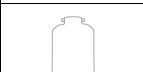
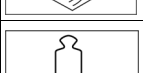
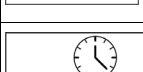
Symboler

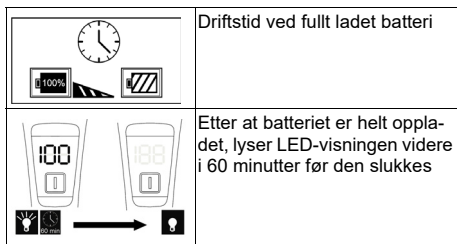
Symboler på apparatet


Batteriet skal kun lades med vedlagte originallader eller en annen lader godkjent av KÄRCHER.

	Laderen skal kun brukes i tørre rom.
---	--------------------------------------

Symboler i bruksanvisningen

	Nominell spenning batteri
	Nominell effekt apparat
	Energiforbruk
	Batterikapasitet
	Utgangsspenning / utgangs-strøm lader
	Kapslingsgrad
	Volum bruktvannstank
	Lydtryknivå (EN 60704-2-1)
	Vekt
	Ladetid ved tomt batteri



Driftstid ved fullt ladet batteri

Etter at batteriet er helt oppladet, lyser LED-visningen videre i 60 minutter før den slukkes

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuelle informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Transport

Batteriet er kontrollert iht. relevante forskrifter for internasjonal transport, og kan transporteres/sendes.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Hjelp ved feil

Feil har oftest enkelte årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Batterikapasiteten forringes ved tiltagende alder, også ved god pleie, slik at full driftstid ikke lenger oppnås selv i fulladet tilstand. Dette er ikke en feil.

Feilkoder og feilbeskrivelser

Displayvisning	Beskrivelse av feil	Utbredning av feil
E1	Temperaturen i batteriet er for høy eller for lav.	- La apparatet avkjøles / varmes opp. - Apparatet skal kun brukes og lagres ved romtemperatur.
E2	Sugeturbinen er blokkert fordi det ble sugd opp for mye væske eller faste stoffer.	- Ikke sug opp større mengder væske fra horisontale flater. - Ikke sug opp støv eller faste stoffer. - Tøm brukt vannstanken senest når maks.-merket er nådd. - Bruk kun egnet rengjøringsmiddel, ikke alkohol, ikke skumrens. Bruk helst KÄRCHERs rengjøringsmiddelkonsentrat for vinduer.
E3	Ladespenning for høy.	Bruk kun vedlagte originallader eller et annet ladeapparat godkjent av KÄRCHER.
E4	Batterispenning < 3 V.	Intern apparatfeil, ta kontakt med forhandler eller autorisert kundeservice.
Lo	Batteriet er utladet.	Lad apparatet med den vedlagte originalladeren eller et annet ladeapparat godkjent av KÄRCHER.

Sikkerhedshenvisninger



Læs disse sikkerhedshenvisninger og den originale driftsvejledning, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

- Læs den grafiske brugsanvisning til apparatet og disse sikkerhedshenvisninger, inden apparatet tages i brug.
- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde pga. kvælningsfare.

Faregrader

▲ FARE

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

▲ ADVARSEL

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

▲ FORSIGTIG

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Generelle henvisninger

⚠ ADVARSEL • Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. • Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. • Børn fra og med min. 8 år må anvende maskinen, hvis de er blevet oplært i brugen af maskinens af en person med ansvar for deres sikkerhed, eller hvis de er korrekt under opsyn, og de har forstået de deraf resulterende farer. • Børn må kun udføre rengøring og brugervedligeholdelse under opsyn. • Børn må ikke lege med apparatet.

Fare for elektrisk stød

⚠ FARE • Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder. • Berør aldrig stikken eller ledninger. • Stik aldrig ledende genstande, f.eks. skruetrækere eller lignende, ind i ladeetiketten på maskinen.

• Udsæt ikke batteriet for direkte sollys, varme eller ild.
• Sprøjtestrålen må ikke rettes direkte mod komponenter, som indeholder elektriske dele, som f.eks. den indvendige del af ovne.

⚠ ADVARSEL • Maskinen må kun oplades med vedlagte originale oplader eller opladere, der er godkendt af KÄRCHER. • Udskift omgående en beskadiget oplader inkl. ladekabel med originale dele. • Oplad ikke beskadigede batterier eller batteripakker. • Udskift beskadigede batterier eller batteripakker med batterier eller batteripakker godkendt af KÄRCHER. • Brug kun opladeren til opladning af godkendte batterier eller batteripakker. • Maskinen indeholder elektriske komponenter; rengør ikke maskinen under rindende vand.

BEMÆRK • Fare for kortslutning. Opbevar ikke batterier og batteripakker sammen med metalgenstande. • Anvend og opbevar kun opladeren i tørre rum. • Denne maskine indeholder genopladelige batterier, der ikke kan skiftes ud.

Betjening

⚠ FARE • Eksplosionsfare. Batterierne (primær-celler) må ikke oplades. • Batteripakker må ikke smides på bålet eller i husholdningsaffaldet. • Undgå kontakt med væske, som løber ud af defekte batterier. Skyl omgående væsken af med vand ved hudkontakt, og kontakt endvidere lægen, hvis væsken har været i kontakt med øjnene.

⚠ ADVARSEL • Risiko for tilskadekomst. Ret ikke sprøjtestrålen mod øjnene.

⚠ FORSIGTIG • Maskinen må ikke bruges, hvis den forinden er faldet ned, har synlige beskadigelser eller er utæt.

BEMÆRK • Der må ikke placeres genstande i ventilationsåbningen. • Afprøv mikrofiber-viskebetrækket på et ikke-synligt sted, inden vinduesrenseren anvendes på sarte (højglanspolerede) overflader. • Opbevar kun maskinen stående. • Opbevar kun maskinen i tørre rum. • Sluk maskinen, så snart MAX-markeringen på snavsevandstanken er nået, og tøm snavsevandstanken.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine må kun anvendes til privat brug. Den batteridrevne maskine er beregnet til rengøring af fugtige, glatte overflader såsom vinduer, spejle eller fliser. Overhold sikkerhedshenvisningerne.

- Maskinen må aldrig anvendes til opsugning af støv.
- Opsug maks. 25 ml væske. Maskinen er ikke egnet til opsugning af større væskemængder fra vandrette overflader, f.eks. fra et væltet drikkeglas.
- Maskinen må kun bruges i forbindelse med gængse vinduesrengøringsmidler (ingen spiritus, ingen skumrensere).
- Brug kun maskinen med tilbehør og reservedele, der er godkendt af KÄRCHER.

Enhver anvendelse, der går herudover, gælder som ikke-bestemmelsesmæssig. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge heraf; risikoen er alene brugerens.

Symboler

Symboler på maskinen



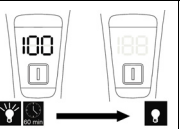
Batteriet må kun oplades med vedlagte originale ladeaggregat eller ladeaggregater, der er godkendt af KÄRCHER.



Anvend kun ladeaggregatet i tørre rum.

Symboler i driftsvejledningen

	Nominel spænding batteri
	Nominel effekt maskine
	Energiforbrug
	Batterikapacitet
	Udgangsspænding/udgangsstrøm ladeaggregat
	Kapslingsklasse
	Volumen spildevandstank

	Lydtryksniveau (EN 60704-2-1)
	Vægt
	Opladningstid ved tomt batteri
	Driftstid ved fuldt opladet batteri
	Når batteriet er ladet helt op, lyser LED-visningen i 60 minutter, hvorefter den slukker

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert

bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Transport

Batteriet er afprøvet iht. til de relevante forskrifter til international transport og må transporteres/sendes.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Jo ældre batteriet er, desto mere forringes dens kapacitet, også på trods af omhyggelig pleje, og selv i fuldt opladet tilstand kan den fulde driftstid ikke opnås længere. Dette er dog ikke nogen mangel eller fejl.

Fejlkoder og fejlbeskrivelser

Displayvisning	Fejlbeskrivelse	Udbedring af fejl
E1	Batteriets temperatur for høj eller for lav.	- Lad maskinen afkøle/varme op. - Anvend og opbevar kun maskinen ved sædvanlige indendørstemperaturer.
E2	Sugeturbinen er blokeret på grund af for meget opsuget væske eller opsugete faste stoffer.	- Opsug ikke større mængder væske fra vandrette overflader. - Opsug ikke støv eller faste stoffer. - Tøm senest snavsevandstanken, når maks.-markeringen nås. - Anvend kun egnede rengøringsmidler, ingen sprit, ingen skumrengøring. KÄRCHER vinduesrens-koncentrat egner sig bedst.
E3	Ladespænding er for høj.	Anvend kun den vedlagte originale oplader eller en oplader, der er godkendt af KÄRCHER.
E4	Batteriets spænding < 3 V.	Kontakt din forhandler eller en autoriseret kundeservice i tilfælde af en intern maskinfejl.
Lo	Batteriet er afladet.	Oplad maskinen med vedlagte originale oplader eller en oplader, der er godkendt af KÄRCHER.

Ohutusjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Enne seadme käikuvõtmist järgige oma seadme graafilist kasutusjuhendit ja neid ohutusjuhiseid.
- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalaaseid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.
- Hoidke pakendikiled lastest eemal, esineb lämbumisoht.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Üldised juhised

⚠ HOIATUS • Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrekse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. • Lapsed alates vähemalt 8. eluaastast tohivad seadet käitada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud või nad on korrektse järelevalve all ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. • Lapsed tohivad puhastust ja kasutaja hooldust läbi viia ainult järelevalve all. • Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Elektrilöögi oht

⚠ OHT • Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega. • Ärge kunagi puudutage kontakte või juhtmeid. • Ärge kunagi pistke elektrit juhtivaid esemeid, nt kruvikeerajat või muud sarnast, seadme laadimispuksi. • Ärge asetage akut tugeva päikesekiirguse, kuumuse ega tule kätte. • Ärge suunake pihustusjuga otse elektrilisi detaile sisaldavatele töövahenditele, nt ahjude siseruumi.

⚠ HOIATUS • Laadige seadet ainult kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERI poolt heakskiidetud laadijaga. • Asendage kahjustatud laadija koos laadimiskaabliga viivitamatult originaalosaga. • Ärge laadige kahjustatud akusid ega akupakke. Asendage kahjustatud akud või akupakid KÄRCHERI poolt heakskiidetud akude või akupakkidega. • Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akude ja akupakkide laadimiseks. • Seade sisaldab elektrilisi detaile, ärge puhastage seadet voolava vee all.

TÄHELEPANU • Lühiseoht. Ärge hoidke akusid ja akupakke koos metall-esemetega. • Kasutage ja

hoidke laadijat ainult kuivades ruumides. • Antud seade sisaldab akusid, mis ei ole vahetatavad.

Käsitsemine

⚠ OHT • Plahvatusoht. Ärge laadige patareisid (primaarelemente). • Ärge visake akupakke tulle ega olmepruugi hulka. • Vältige kokkupuudet defektsetest akudest väljutungiva vedelikuga. Kokkupuute korral loputage vedelik kohe veega maha ja silmadega kokkupuute korral konsulteerige lisaks arstiga.

⚠ HOIATUS • Vigastusoht. Ärge suunake piserdusjuga silmadele.

⚠ ETTEVAATUS • Ärge kasutage seadet, kui see on eelnevalt alla kukkunud, nähtavalt kahjustatud või lekib.

TÄHELEPANU • Ärge sisestage heitõhu avasse esemeid. • Testige mikroküüd-pühkimiskatet mittenähtavas kohas, enne kui kasutate aknapuhastusvahendit tundlikel (kõrgläikega) pealispindadel. • Hoidke seadet ainult püstises asendis. • Hoidke seadet ainult kuivades ruumides. • Lülitage seade välja kohe, kui musta vee paagi MAX-märgistus on saavutatud ning tühjendage musta vee paak.

Sihtotstarbeline kasutamine

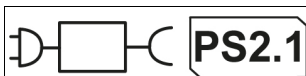
Kasutage seadet eranditult eramajapidamises. Akutoiteta seade on ette nähtud niiskete siledade pindade nagu akende, peeglite või plaatide puhastamiseks. Järgige ohutusjuhiseid.

- Ärge kunagi kasutage seadet tolmumemiseks.
- Imege sisse maksimaalselt 25 ml vedelikku. Seade ei sobi suuremate vedelikukoguste, nt ümberkukkunud joogiklaasi sisu imemiseks horisontaalsetelt pindadelt.
- Kasutage seadet ainult koos tavapäraste aknapuhastusvahenditega (mitte piirits või puhastusvaht).
- Kasutage seadet ainult KÄRCHERI poolt lubatud tarvikute ja varuosadega.

Igasugust muud kasutusviisi loetakse mittesihtotstarbeliseks. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest; sellega seotud risk lasub alati kasutajal.

Sümbolid

Seadmel olevad sümbolid

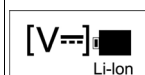


Laadige akut ainult kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERI poolt heakskiidetud laadijaga.

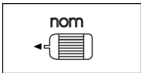
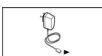
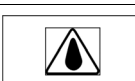
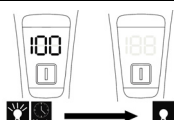


Kasutage laadijat ainult kuivades ruumides

Sümbolid kasutusjuhendis



Aku nimipinge

	Seadme nimivõimsus
	Energiakulu
	Aku mahutavus
	Laadija väljundpinge / väljundvool
	Kaitse liik
	Mustaveepaagi maht
	Helirõhutase (EN 60704-2-1)
	Kaal
	Laadimisaeg tühja aku korral
	Tööaeg täis aku korral
	Kui aku on täielikult laetud, põleb LED-näit 60 minutit ja kustub siis

Veakoodid ja veakirjedused

Displeinäit	Veakirjeldus	Veakõrvaldus
E1	Aku temperatuur liiga kõrge või liiga madal.	- Laske seadmel maha jahtuda / soojeneda. - Kasutage ja ladustage seadet ainult olmealade jaoks talvelistel temperatuuridel.
E2	Imiturbiin blokeeritud liiga rohke sisseimetud vedeliku või sisseime- tud tahkete ainete tõttu.	- Ärge imege sisse vedelikku suuri koguseid horisontaalselt pindadelt. - Ärge imege sisse tolme või tahkeid aineid. - Tühjendage musta vee paak hiljemalt max-märgistuseni jõudmisel. - Kasutage ainult sobivat puhastusvahendit, mitte piiritust ega puhastusvahtu. Kõige paremini sobivad KÄRCHERI aknapuhastuskontsentraadid.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puudulike tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utili-
seerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisal-
davad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja
sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis
võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise
korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja
keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on
neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud
seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt:
www.kaercher.de/REACH

Transport

Akut on kontrollitud vastavalt asjaomastele rahvusvahe-
list transportimist käsitlevatele eeskirjadele ning seda
on lubatud transportida / saata.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud
garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked
kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on mater-
jali- või tootmisviga. Garantiiuhtumil pöörduge ostu
tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima vo-
litatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi,
mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.
Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt
www.kaercher.com.

Abi rikete korral

Riketel on sageli lihtsad põhjused, mille te suudate ise
kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või
siin mittenimetatud rikete puhul pöörduge palun volita-
tud klienditeeninduse poole.
Vananemisega väheneb aku mahutavus ka hea hoolit-
suse korral, nii et täis käitusaega ei saavutata enam ka
täislaetud seisundis. See ei kujuta puudust.

E3	Laadimispinge liiga kõrge.	• Kasutage ainult kaasasolevat originaallaadijat või KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadijat.
E4	Aku pinge < 3 V.	• Seadme interne viga, pöörduge oma edasimüüja või volitatud klienditeeninduse poole.
Lo	Aku on tühi.	• Laadige seadet kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadijaga.

Drõšības norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šīs drošības norādes un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiēt abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

- Pirms nodošanas ekspluatācijā, ņemiet vērā Jūsu ierīces grafisko lietošanas instrukciju un šīs drošības norādes.
- Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.
- Iepakojuma plēves uzglabājiēt bērniem nepieejamā vietā, pastāv nosmakšanas bīstamība.

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglas ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Vispārīgas norādes

⚠ BRĪDINĀJUMS • Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas.

- Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespējlejas ar ierīci.
- Bērnī, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, drīkst lietot ierīci, ja par viņu drošību atbildīgā persona sniedz instrukcijas par lietošanu vai atbilstoši uzrauga viņus un bērni apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas.
- Bērni drīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veicamo apkopi tikai uzraudzībā.
- Ar ierīci nedrīkst spēlēt bērnus.

Strāvas trieciena bīstamība

⚠ BĪSTAMI • Nekad nepieskarieties kontaktdakšai un kontaktligzdai ar mitrām rokām. • Nekad nepieskarieties vadiem vai kontaktiem. • Nekad nespraudiet lādētāja kontaktligzdzā elektrību vadošus priekšmetus, piemēram, skrūvgriežus vai tml. • Nepakļaujiēt akumulatoru spēcīgiem saules stariem, karstumam un uguns liesmām. • Smidzināšanas strūklu nevēršiet tieši uz elementiem, kuri var saturēt elektriskas detaļas, piem., krāsns iekšpuse.

⚠ BRĪDINĀJUMS • Lādējiēt ierīci tikai ar komplektā iekļauto oriģinālo lādētāju vai ar KÄRCHER ap-

stiprinātu lādētāju. • Nekavējiētis nomainiet lādētāju ar bojātu lādēšanas kabeli pret oriģinālu detaļu. • Neuzlādējiēt bojātus akumulatorus vai akumulatoru blokus. Bojātus akumulatorus vai akumulatoru blokus nomainiet ar KÄRCHER apstiprinātiem akumulatoriem vai akumulatoru blokiem. • Uzlādes ierīci izmantojiēt tikai apstiprinātu akumulatoru un akumulatoru bloku uzlādēšanai. • Ierīce satur elektriskas detaļas - netīriēt to zem tekoša ūdens.

IEVĒRĪBAI • Īssavienojuma bīstamība. Neuzglabājiēt akumulatorus un akumulatoru blokus kopā ar metāla priekšmetiem. • Lietojiēt un glabājiēt lādētāju tikai sausās telpās. • Šī ierīce ir aprīkota ar akumulatoriem, kuras nav iespējams nomainīt.

Apkalpošana

⚠ BĪSTAMI • Sprādzienbīstamība. Nelādēt baterijas (ar primāro šūnu). • Nemetiēt akumulatoru blokus uguni vai sadzīves atkritumos. • Izvairiētiēs no kontakta ar šķidrumu, kas izplūst no bojātiem akumulatoriem. Pēc saskares nekavējiētis noskalojiēt šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonācis saskarē ar acīm konsultējiētis ar ārstu.

⚠ BRĪDINĀJUMS • Savainošanās risks. Nevēršiet smidzināšanas strūklu acīs.

⚠ UZMANĪBU • Neizmantojiēt ierīci, ja tā pirms tam ir nokritusi, ir redzami bojāta vai nav hermētiska.

IEVĒRĪBAI • Neievietojiēt gaisa izplūdes spraugā priekšmetus. • Pirms lietošanas uz jutīgām (glancētām) virsmām testējiēt mikrošķiedras uzliku kādā neredzamā vietā. • Uzglabājiēt ierīci tikai novietotu stāvus. • Uzglabājiēt ierīci tikai sausās telpās. • Izslēdziēt ierīci, tiklīdz ir sasniegts netirā ūdens tvērtnes MAX marķējums, un iztuksojiēt netirā ūdens tvertni.

Noteikumiem atbilstošā lietošana

Izmantojiēt šo ierīci vienīgi sadzīves vajadzībām. Šī ar akumulatoru darbināmā ierīce ir paredzēta mitru, gludu virsmu, kā, piemēram, logu, spoguļu vai flīžu tīrīšanai. Ievērojiēt drošības norādījumus.

- Neizmantojiēt ierīci putekļu uzsūkšanai.
- Uzšūciēt ne vairāk kā 25 ml šķidruma. Ierīce nav paredzēta lielāka daudzuma šķidrumu uzsūkšanai no horizontālām virsmām, piem., apgāzušās dzēriena glāzes.
- Izmantojiēt šo ierīci tikai kopā ar tirdzniecībā pieejamiem logu tīrīšanas līdzekļiem (nevis spirtu, putojošiem tīrītājiem).
- Ierīci izmantojiēt tikai ar KÄRCHER atļautajiem pieiederumiem un rezerves daļām.

Jebkurš pielietojums ārpus minētā ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Par bojājumiem, kas radušies tā rezultātā, ražotājs nenes nekādu atbildību, risks gulstas tikai un vienīgi uz lietotāju.

Simboli

Simboli uz ierīces



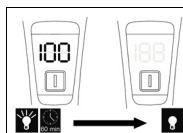
Akumulatora uzlādi veiciet tikai ar komplektācijā iekļauto oriģinālo lādētāju vai ar KÄRCHER apstiprinātu lādētāju.



Lādētāju izmantojiet tikai sausās telpās.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

	Akumulatora nominālais spriegums
	Ierīces nominālā jauda
	Enerģijas patēriņš
	Akumulatora kapacitāte
	Lādētāja izejas spriegums/izejas strāva
	Aizsardzības veids
	Netīrā ūdens tvertnes tilpums
	Skaņas spiediena līmenis (EN 60704-2-1)
	Svars
	Tukšā akumulatora uzlādes ilgums
	Darbības laiks ar pilnībā uzlādētu akumulatoru



Pēc tam, kad akumulators ir pilnībā uzlādējies, gaismas diodes indikācija spīd vēl 60 minūtes un tad nodziest

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumu vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami.

Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Transportēšana

Akumulators ir pārbaudīts atbilstoši svarīgākajiem noteikumiem par starptautiskajiem pārvadājumiem un to drīkst transportēt / nosūtīt.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vēršieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vēršieties autorizētā klientu servisā.

Novecojot akumulatora kapacitāte samazinās arī tad, ja tiek labi kopta, tādējādi arī pilnībā uzlādētā stāvoklī vairs netiek sasniegts pilns darbības laiks. Tas neliecina par defektu.

Kļūdu kodi un kļūdu apraksti

Displeja rādījums	Kļūdas apraksts	Kļūdas labošana
E1	Akumulatora temperatūra par augstu vai par zemu.	• Ļaujiet ierīcei atdzist / uzsilt. • Izmantojiet un uzglabājiet ierīci tikai dzīvojamai platībai raksturīgā temperatūrā.
E2	Sūkšanas turbīna bloķēta ar pārāk lielu iesūktā šķidruma daudzumu vai iesūktām cietvielām.	• Neiesūciet lielu daudzumu šķidruma no horizontālām virsmām. • Neiesūciet putekļus vai cietvielas. • Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni, vēlākais, sasniedzot "Max" atzīmi. • Izmantojiet tikai piemērotus tīrīšanas līdzekļus, neizmantējiet spirtu vai putojošus tīrīšanas līdzekļus. Vislabāk piemēroti ir KÄRCHER logu tīrīšanai paredzētie koncentrāti.
E3	Uzlādes spriegums par augstu.	• Izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto oriģinālo uzlādes ierīci vai KÄRCHER apstiprinātu uzlādes ierīci.
E4	Akumulatora spriegums < 3 V.	• Iekšējā ierīces kļūda, vēršieties pie sava izplatītāja vai pilnvarotā klientu servisā.
Lo	Akumulators ir izlādējies.	• Lādējiet ierīci tikai ar komplektācijā iekļauto oriģinālo uzlādes ierīci vai ar KÄRCHER apstiprinātu uzlādes ierīci.

Saugos nurodymai



Priekš pradēdami naudoti įsigtą įrenginį, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus ir originalią naudojimo instrukciją. Laikykites jų. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Priekš pradēdami naudoti įrenginį susipažinkite su jo grafine naudojimo instrukcija ir saugos nurodymais.
- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų, kad jiems nekiltų pavojus užduoti.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Bendrosios nuorodos

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir suprātę iš to kylančius pavojus. • Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu. • Vaikai ne jaunesni kaip 8 metų gali naudoti įrenginį, jeigu buvo išmokyti naudojimo už saugumą atsakingo asmens ir yra tinkamai prižiūrimi ir jeigu supranta naudodami galinčius kilti pavojus. • vaikams valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus tik prižiūrimi. • Vaikams neturi būti leidžiama žaisti su įrenginiu.

Elektros smūgio pavojus

⚠ **PAVOJUS** • Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis. • Niekada nelieskite kontaktų arba laidų. • Niekada į įrenginio įkroviklio lizdą neįkiškite elektrai laidžių daiktų, tokių kaip atsuktuvai ar panašiai. • Saugokite bateriją nuo stiprių saulės spindulių, karščio ir ugnies. • Nenukreipkite skysčio srovės tiesiai į daiktus, turinčius elektros dalių, pavyzdžiui, krosnių vidų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Įkrauti įrenginį leidžiama tik kartu patiektu originaliu arba KÄRCHER aprobuotu įkrovikliu. • Pažeistą įkroviklį su įkrovimo kabeliu nedelsdami pakeiskite nauju. • Neįkraukite pažeistų baterijų arba baterijų blokų. Pažeistas baterijas arba baterijų blokus pakeiskite KÄRCHER patvirtintomis baterijomis arba baterijų blokais. • Įkroviklį naudokite tik įkraudami leidžiamuosius baterijas arba baterijų blokus. • Įrenginyje yra elektros dalių, todėl neplaukite įrenginio tekančio vandens srove.

DĖMESIO • Trumpojo jungimo pavojus. Nesandėliuokite baterijų arba ir baterijų blokų kartu su metaliniais daiktais. • Įkroviklį naudokite ir laikykite tik sausose patalpose. • Šiame prietaise yra baterijų, kurios nėra keičiamos.

Valdymas

⚠ **PAVOJUS** • Sprogimo pavojus. Nekraukite baterijų (pirminių elementų). • Nemeskite baterijų į ugnį ir nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis. • Venkite sąlyčio su iš pažeistų baterijų ištekejusiu skysčiu. Susilietus nedelsdami nuskaulaukite skystį vandeniu o patekus į akis pasitarkite ir su gydytoju.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Sužalojimų rizika. Nenukreipkite skysčio srovės į akis.

⚠ **ATSARGIAI** • Nenaudokite įrenginio, jei jis prieš tai buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba nesandarus.

DĖMESIO • Į vėdinimo angą neikiškite jokių daiktų. • Išbandykite mikroplošto šluostę nepastebimoje vietoje, prieš naudodami langų valytuvą ant jautrių (itin žvilgių) paviršių. • Įrenginį laikykite pastatę vertikaliai. • Įrenginį sandėliuokite tik sausose patalpose. • Įrengi-

nį nedelsiant išjunkite, kai nuotekų talpykloje bus pakiekta MAX žyma, ir nuotekų talpyklą ištuštinkite.

Naudojimas pagal paskirtį

Šį įrenginį naudokite tik privačiai. Šis baterija maitinamas įrenginys skirtas tik drėgniems ir lygiams paviršiams valyti, pavyzdžiui, langams, veidrodžiams ar plytelėms. Paisykite saugos reikalavimų.

- Niekada nenaudokite įrenginio dulkiams siurbti.
- Susiurbkite daugiausia 25 ml skysčio. Įrenginys nepritaikytas siurbti didesniems skysčių kiekiams nuo horizontalių paviršių, pvz., iš apverstos stiklinės.
- Šį įrenginį naudokite tik su įprastiniais langų plovikliais (nenaudokite spirito, valomųjų putų).
- Įrenginį naudokite tik su originaliais KÄRCHER priedais ir atsarginėmis dalimis.

Įrenginio naudojimas kitais tikslais laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už žalą, susidariusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį, gamintojas neatsako; visa atsakomybė tenka naudotojui.

Simboliai

Simboliai ant prietaiso



Įkrauti bateriją leidžiama tik kartu patiektu originaliu arba KÄRCHER patvirtintu įkrovikliu.



Įkroviklį naudokite tik sausoje patalpoje.

Simboliai naudojimo instrukcijoje

	Baterijos vardinė įtampa
	Įrenginio nominalioji galia
	Energijos sunaudojimas
	Baterijos talpa
	Įkroviklio išėjimo įtampa / išėjimo srovė
	Saugiklio rūšis
	Nešvaraus vandens bako talpa

	Garso slėgio lygis (EN 60704-2-1)
	Svoris
	Visiškai išsikrovusios baterijos įkrovimo laikas
	Darbo trukmė visiškai įkrovus bateriją
	Po to, kai baterija visiškai įkraunama, šviesos diodas šviečia dar 60 minučių ir tada užgesa

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Transportavimas

Baterija buvo patikrinta pagal reikšminius nuostatus tarptautiniam pervežimui ir jį leidžiama transportuoti arba siųsti.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą. (Adresą rasite kitoje pusėje)

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Trikčių šalinimo patarimai

Trikčių priežastys dažnai būna paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą. Kuo baterija naudojama ilgiau, tuo labiau senka jos talpa net tinkamai ją prižiūrint, todėl net ir visiškai įkrauta ji neveikia visą numatytą veikimo trukmę. Tokia padėtis nelaikytina defektu.

Klaidų kodai ir klaidų aprašymai

Ekranų rodmuo	Klaidos aprašymas	Klaidos šalinimas
E1	Baterijos temperatūra per aukšta arba per žema.	• Palaukite, kol prietaisas atvės / įšils. • Prietaisą naudokite ir sandėliuokite tik patalpose, kurių temperatūra atitinka įprastą gyvenamųjų patalpų temperatūrą.
E2	Siurbimo turbina blokuojama prisūbus per didelį skysčio kiekio arba prisūrbūtų kietų medžiagų.	• Nesiurbkite didesnių skysčio kiekių nuo horizontalių paviršių. • Nesiurbkite jokių dulkių ar kietų medžiagų. • Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą ne vėliau, nei pasiekiamą didžiausio kiekio žymą. • Naudokite tik tinkamas valymo priemones, nenaudokite spirito ir putojančių valymo priemonių. Geriausiai tinka KÄRCHER langų valiklio koncentratas.
E3	Per aukšta įkrovimo įtampa.	• Naudokite tik kartu pristatytą originalų arba KÄRCHER patvirtintą įkroviklį.
E4	Baterijos įtampa < 3 V.	• Vidinė prietaiso klaida, susisiekite su pardavėju arba įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.
Lo	Baterija išsikrovusi.	• Įkrauti prietaisą leidžiama tik naudojant kartu pristatytą originalų arba KÄRCHER patvirtintą įkroviklį.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa i oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z graficzną instrukcją obsługi urządzenia i niniejszymi zasadami bezpieczeństwa.
- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Opakowania foliowe należy trzymać z dala od dzieci, gdyż istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwe niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwe niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwe niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Ogólne wskazówki

⚠ OSTRZEŻENIE • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Dzieci w wieku przynajmniej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej prawidłowe wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej. • Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdko wilgotnymi rękoma. • Nigdy nie dotykać styków ani przewodów. • Nigdy nie wkładać przedmiotów przewodzących prąd (np. śrubokrętów itp.) do gniazdko do ładowania urządzenia. • Nie poddawać akumulatora silnemu promieniowaniu słonecznemu ani działaniu ciepła i ognia. • Nie kierować strumienia natrysku bezpośrednio na materiały robocze, które zawierają podzespoły elektryczne, np. do wnętrza piekarnika.

⚠ OSTRZEŻENIE • Urządzenie należy ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki

lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.

- Niezwłocznie wymienić uszkodzoną ładowarkę z kablem na oryginalną część zamienną.
- Nie wolno ładować uszkodzonych akumulatorów i zestawów akumulatorów. Uszkodzone akumulatory lub zestawy akumulatorów należy wymienić na akumulatory lub zestawy akumulatorów dopuszczone przez firmę KÄRCHER.
- Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych akumulatorów i zestawów akumulatorów.
- Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

UWAGA • Niebezpieczeństwo zwarcia. Nie przechowywać akumulatorów i zestawów akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami. • Ładowarkę należy stosować i przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach. • To urządzenie zawiera akumulatory, których nie można wymienić.

Obsługa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO • Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii (ogniwa pierwotne). • Nie wrzucać pakietów akumulatorów do ognia ani odpadów z gospodarstw domowych. • Unikać kontaktu z cieczą wpływającą z uszkodzonych akumulatorów. W razie kontaktu z cieczą natychmiast spłukać dane miejsce wodą, a w przypadku kontaktu cieczy z oczami dodatkowo zasięgnąć opinii lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE • Niebezpieczeństwo zranienia. Nie kierować strumienia natrysku na oczy.

⚠ OSTROŻNIE • Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadło, zostało uszkodzone lub jest nieszczelne.

UWAGA • Nie wprowadzać żadnych przedmiotów do otworu wylotowego. • Ściereczkę z mikrofibry nasączoną środkiem do czyszczenia okien należy wypróbować w niewidocznym miejscu, zanim zostanie zastosowana na wrażliwych powierzchniach (wysoki połysk). • Urządzenie przechowywać jedynie w pozycji pionowej. • Urządzenie przechowywać tylko w suchych pomieszczeniach. • Wyłączyć urządzenie po osiągnięciu oznaczenia MAX w zbiorniku brudnej wody i opróżnić zbiornik brudnej wody.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Urządzenie akumulatorowe jest przeznaczone do czyszczenia wilgotnych, gładkich powierzchni, takich jak okna, lustra lub płytki. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

- Nigdy nie używać urządzenia do zasysania kurzu.
- Można zasysać maksymalnie 25 ml cieczy. Urządzenie nie nadaje się do zasysania większych ilości cieczy z poziomych powierzchni np. z przewróconej szklanki.
- Urządzenie musi być używane tylko w połączeniu ze zwykłymi środkami do czyszczenia okien (żaden spirytus ani czyszczacz pianowy).
- Urządzenie należy stosować tylko z akcesoriami i częściami zamiennymi dopuszczonymi przez firmę KÄRCHER.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za wynikające z tego szkody; ryzyko ponosi jedynie użytkownik.

Symbole

Symbole na urządzeniu



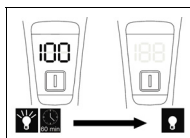
Akumulator należy ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.



Ładowarkę stosować tylko w suchych pomieszczeniach.

Symbole w instrukcji obsługi

	Napięcie znamionowe akumulatora
	Moc znamionowa urządzenia
	Zużycie energii
	Pojemność akumulatora
	Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy ładowarki
	Stopień ochrony
	Pojemność zbiornika brudnej wody
	Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-2-1)
	Masa
	Czas ładowania wyladowanego akumulatora
	Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze



Po pełnym naładowaniu akumulatora wskaźnik LED świeci się przez następne 60 minut, a potem gaśnie

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Transport

Akumulator został sprawdzony zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przewozów międzynarodowych i można go transportować / wysłać.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W wyniku starzenia zmniejsza się pojemność akumulatora, mimo odpowiedniej konserwacji, dlatego nawet po całkowitym naładowaniu nie można osiągnąć maksymalnego poziomu naładowania. Nie oznacza to usterki.

Kody i opisy błędów

Wiadomość na wyświetlaczu	Opis usterki	Sposób usunięcia usterki
E1	Temperatura akumulatora jest za wysoka lub za niska.	- Poczekać, aż urządzenie ostygnie / rozgrzeje się. - Urządzenie można użytkować i składać wyłącznie w temperaturach pokojowych.
E2	Turbina ssąca jest zablokowana na skutek zassania za dużej ilości cieczy lub substancji stałych.	- Nie zasysać większych ilości cieczy z poziomych powierzchni. - Nie zasysać pyłów ani substancji stałych. - Opróżnić zbiornik brudnej wody najpóźniej po osiągnięciu oznaczenia MAX. - Stosować tylko odpowiednie środki czyszczące, nie używać spirytusu ani oczyszczacza parowego. Najlepiej nadają się do tego koncentraty do czyszczenia okien KÄRCHER.
E3	Napięcie ładowania jest za wysokie.	Stosować tylko dołączoną oryginalną ładowarkę lub ładowarkę dopuszczoną przez firmę KÄRCHER.
E4	Napięcie akumulatora < 3 V.	Wewnętrzny błąd urządzenia - należy skontaktować się z dystrybutorem lub autoryzowanym serwisem.
Lo	Akumulator jest rozładowany.	Urządzenie należy ładować za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.

Biztonsági tanácsok



A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Készüléke üzembe helyezése előtt vegye figyelembe az ábrákkal szemléltetett használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.
- A használati útmutatóban található utasítások mellett figyelembe kell venni a törvényhozó általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- Tartsa gyermekektől távol a csomagolást, mert fulladásveszélyt jelent.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhhoz vezethet.

Általános utasítások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • A csökkentett szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. • A gyermekek legalább 8 éves kortól, megfelelő felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. • Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást, illetve végezhetik el a használó általi karbantartást. • A gyermekek ne játszanak a készülékkel!

Áramütésveszély

⚠ **VESZÉLY** • Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljátot nedves kézzel. • Soha ne érintse meg az érintkezőket vagy a vezetőkeket. • Soha ne dugjon áramot vezető tárgyat, pl. csavarhúzó vagy hasonló tárgyakat a készülék töltőaljzatába. • Ne tegye ki az akkumulátort erős napfénynek, hőnek, illetve tűznek. • Ne irányítsa a szórósugarat közvetlenül elektromos alkatrészeket tartalmazó üzemi eszközökre, mint például sütő belső terébe.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • A készüléket csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőkészülékkel töltsen. • A károsodott töltőkészüléket a töltőkábellel haladéktanul cserélje ki eredeti alkatrészre. • A sérült akkumulátorok vagy telepek töltése tilos. A sérült akkumulátorokat vagy telepeket cserélje ki a KÄRCHER által jóváhagyott akkumulátorokkal vagy telepekkel. • A töltőt használja kizárólag a jóváhagyott akkumulátorok vagy telepek töltésére. • A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel.

peket cserélje ki a KÄRCHER által jóváhagyott akkumulátorokkal vagy telepekkel. • A töltőt használja kizárólag a jóváhagyott akkumulátorok vagy telepek töltésére. • A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel.

FIGYELEM • Rövidzárlatveszély. Az akkumulátorok és telepek tárolása fémtárgyak közelében tilos. • A töltőkészüléket csak száraz helyiségben alkalmazza és tárolja. • Ez a készülék nem cserélhető akkumulátorokat tartalmaz.

Kezelés

⚠ **VESZÉLY** • Robbanásveszély. Ne töltsen fel az akkumulátort (szárazelemeket). • Ne dobja az akkumulátort tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. • Kerülje az érintkezést a hibás akkuból kilépő folyadékkal. Amennyiben érintkezett a folyadékkal, azonnal mossa le a vizet, szembe kerülés esetén pedig forduljon orvoshoz.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • Sérülésveszély. Ne irányítsa a szórósugarat a szem felé.

⚠ **VIGYÁZAT** • Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kiláztak.

FIGYELEM • Ne helyezzen tárgyakat a szellőzőnyílásba. • Próbálja ki a mikroszálas törülőfejet nem látható helyen, mielőtt az ablaktisztítót érekeny (magas fényű) felületen alkalmazná. • Csak állítva tárolja a készüléket. • Csak száraz helyiségben tárolja a készüléket. • Kapcsolja ki a készüléket, ha megjelenik a szennyvíztartály MAX jelölése, majd ürítse ki a szennyvíztartályt.

Rendeltetésszerű használat

Kizárólag magánháztartásban alkalmazza a készüléket. Az akkumulátorral működő készülék nedves, sima felületek, mint például ablakok, tükrök vagy csempetisztításra alkalmas. Tartsa be a biztonsági utasításokat.

- Soha ne használja a készüléket por felszívására.
- Maximum 25 ml folyadékot szívjon fel. A készülék nagyobb folyadékmennyiségek vízszintes felületekről történő felszívására, pl. leesett ivópohár tartalmának felszívására, nem alkalmas.
- Kizárólag hagyományos ablaktisztító szerrel használja a készüléket (ne használjon alkoholt vagy habtisztítót).
- Kizárólag a KÄRCHER által engedélyezett tartozékokkal és pótalkatrészekkel használja a készüléket.

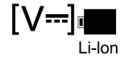
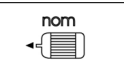
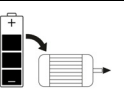
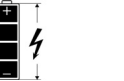
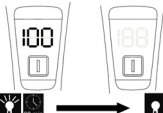
Az ettől eltérő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget; a kockázatot kizárólag a készülék használója viseli.

Szimbólumok

A készülék szimbólumai



Az akkumulátort csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőgéppel szabad tölteni.

	A töltőkészüléket csak száraz helyiségben használja.
A használati utasításban szereplő szimbólumok	
	Akku névleges feszültség
	Készülék névleges teljesítmény
	Energiafelhasználás
	Akkumulátor kapacitása
	A töltő kimeneti feszültsége/árama
	Védettség
	Szennyvíztartály-térfogat
	Zajszint (EN 60704-2-1)
	Súly
	Töltési idő üres akkumulátornál
	Üzemidő teljes akkumulátortöltéssel
	Az akkumulátor teljes feltöltését követően a LED 60 percig világít, majd kialszik

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Szállítás

Az akkumulátor a vonatkozó előírásoknak megfelelően átesett a nemzetközi szállításra vonatkozó ellenőrzésen és szállítható.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Hibaelhárító súgó

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálatához.

A használati idő előrehaladtával az akkumulátor kapacitása megfelelő ápolás esetén is csökken, aminek következtében az akkumulátor teljesen feltöltött állapotban sem éri el a teljes üzemidőt. Ez nem hiba.

Hibakódok és hibaleírások

Kijelzés a kijelzőn	Hibaleírás	Hibaelhárítás
E1	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.	- Hagyja lehűlni / felmelegedni a készüléket. - A készüléket csak a lakóterületen szokásos hőmérséklet mellett használja és tárolja.
E2	A túl sok felszívott folyadék vagy szilárd anyag miatt a szívóturbina blokkolódott.	- Ne szívjon fel vízszintes felületekről nagyobb mennyiségű folyadékot. - Ne szívjon fel port vagy szilárd anyagot. - A szennyvíztartályt legkésőbb a Max. jelölés elérésekor ürítse ki. - Kizárólag megfelelő tisztítószerrel használjon, ne használjon szpirituszt vagy habtisztítót. Legjobb megoldás a KÄRCHER ablaktisztító sűrítmény.
E3	A töltőfeszültség túl magas.	Csak a mellékelt eredeti töltőkészüléket vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőgépet használjon.
E4	Az akkumulátorfeszültség < 3 V.	Belső készülékhiba, forduljon a kereskedőjéhez vagy egy hivatalos ügyfélszolgálatához.
Lo	Az akkumulátor lemerült.	A készüléket a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőgéppel töltsse.

Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod. Řiďte se jimi.

Uschovejte oba dokumenty pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Před uvedením do provozu dodržte obrazový návod k použití přístroje a tyto bezpečnostní pokyny.
- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Obecné pokyny

⚠ **VAROVÁNÍ.** Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. • Dohlízejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. • Děti od nejméně 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím řádným dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají. • Děti smí provádět čištění

a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem. • S přístrojem si nesmějí hrát děti.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

⚠ **NEBEZPEČÍ.** Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřima rukama. • Nikdy se nedotýkejte kontaktů nebo vedení. • Nikdy nestrkejte vodivé předměty, např. šroubováky apod. do nabíjecí zdířky přístroje. • Nevystavujte akumulátor silnému slunečnímu záření, teplu nebo ohni. • Nesměřujte postřikovací paprsek přímo na provozní prostředky, které obsahují elektrické součásti, jako např. na vnitřní prostor sporáku.

⚠ **VAROVÁNÍ.** Přístroj nabíjejte pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER. • Neprodleně vyměňte poškozenou nabíječku s nabíjecím kabelem za originální díl. • Nenabíjejte poškozené akumulátory nebo akumulátorové bloky. Poškozené akumulátory nebo akumulátorové bloky vyměňte za akumulátory nebo akumulátorové bloky schválené společností KÄRCHER. • Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorů a akumulátorových bloků. • Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou.

POZOR. Nebezpečí zkratu. Neskladujte akumulátory a akumulátorové bloky společně s kovovými předměty. • Nabíječku používejte a skladujte pouze v suchých prostorách. • Tento přístroj obsahuje akumulátory, které nelze vyměnit.

Obsluha

⚠ **NEBEZPEČÍ.** Nebezpečí výbuchu. Nenabíjejte běžné baterie (primární články). • Nevhazujte akumulátorové bloky do ohně nebo domovního odpadu. • Vyvarujte se kontaktu s tekutinou vytékající z vadných akumulátorů. V případě kontaktu tekutinu ihned opláchněte vodou a při kontaktu s očima se navíc poraďte s lékařem.

⚠ **VAROVÁNÍ.** Nebezpečí úrazu. Nesměřujte postřikovací paprsek do očí.

⚠ UPOZORNĚNÍ. Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní.

POZOR. Do větracího otvoru nevstoupíte žádné předměty. • Před použitím čističe oken na citlivých površích (s vysokým leskem) nejdříve vyzkoušejte mikrovlnkenný stírací pohyb na neviditelném místě. • Přístroj skladujte pouze nastojato. • Přístroj skladujte pouze v suchých prostorách. • Vypněte přístroj, jakmile je dosaženo značky MAX na nádrži na znečištěnou vodu a nádrž vyprázdněte.

Použití v souladu s určením

Přístroj používejte výhradně pro soukromou domácnost. Přístroj s akumulátorovým pohonem je určen k čištění vlhkých, hladkých povrchů jako jsou okna, zrcadla nebo obkladačky. Dodržujte bezpečnostní pokyny.

- Přístroj nikdy nepoužívejte k vysávání prachu.
- Vysávejte maximálně 25 ml tekutiny. Přístroj není vhodný k vysávání větších množství tekutin z vodorovných ploch, např. převrhlé sklenice vody.
- Přístroj používejte pouze ve spojení s běžnými prostředky na čištění oken (nepoužívejte lih, pěnové čističe).
- Přístroj používejte pouze s příslušenstvím a náhradními díly schválenými firmou KÄRCHER.

Každé použití přístroje přesahující tento rámec je považováno za použití v rozporu s jeho určením. Výrobce neručí za škody vzniklé takovým použitím, veškeré riziko pak nese sám uživatel.

Symbols

Symbols na přístroji

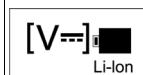


Akumulátor nabíjejte pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER.

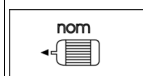


Nabíječku používejte pouze v suchých prostorách.

Symbols v návodu k použití



Jmenovité napětí akumulátoru



Jmenovitý výkon přístroje



Spotřeba energie



Kapacita akumulátoru

	Výstupní napětí / výstupní proud nabíječky
	Druh krytí
	Objem nádrže na odpadní vodu
	Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)
	Hmotnost
	Doba nabíjení vybitého akumulátoru
	Provozní čas s plně nabitým akumulátorem
	Po úplném nabití akumulátoru svítí LED ukazatel po dobu 60 minut a potom zhasne

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Přeprava

Akumulátor je kontrolován podle relevantních předpisů pro mezinárodní přepravu a smí se přepravovat / zasílat.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Nápověda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

S rostoucí dobou užívání se i přes dobrou péči snižuje kapacita akumulátoru, což znamená, že i ve stavu plného nabití nebude již dosaženo plné doby chodu. To nepředstavuje žádnou vadu.

Chybové kódy a popisy závad

Indikace na displeji	Popis závady	Odstranění závady
E1	Teplota akumulátoru je příliš vysoká nebo nízká.	• Nechte přístroj vychladnout / zahřát. • Přístroj používejte a skladujte pouze při teplotách obvyklých v obytných prostorách.
E2	Sací turbína je zablokovaná z důvodu příliš velkého množství vysáté tekutiny nebo nasátých pevných látek.	• Nevysávejte větší množství tekutin z vodorovných ploch. • Nevysávejte prach nebo pevné látky. • Nádrž na odpadní vodu vyprázdněte nejpozději při dosažení značky MAX. • Používejte pouze vhodné čisticí prostředky, žádný líh, žádné pěnové čisticí prostředky. Nejvhodnější jsou koncentráty čističe oken od firmy KÄRCHER.
E3	Nabíjecí napětí je příliš vysoké.	• Používejte pouze přiloženou originální nabíječku nebo nabíječku schválenou firmou KÄRCHER.
E4	Napětí akumulátoru < 3 V.	• Závada uvnitř přístroje, obraťte se na svého prodejce nebo na autorizovaný zákaznický servis.
Lo	Akumulátor je vybitý.	• Přístroj nabíjejte přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER.

Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a originálny návod na obsluhu. Riadte sa

informáciami, ktoré sú v nich uvedené. Oba dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pred uvedením do prevádzky dajte na grafický návod na prevádzku Vášho zariadenia a na tieto bezpečnostné pokyny.
- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné dodržiavať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd, ktoré sú platné v príslušnej krajine.
- Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí, pretože hrozí nebezpečenstvo zadusenia.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Všeobecné upozornenia

⚠ VÝSTRAHA • Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumie príslušným nebezpečenstvám. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením. • Deti minimálne od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vtedy, ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej správnym dozorom a rozumujú príslušným nebezpečenstvám. • Deti smú čistiť a užívateľskú údržbu vykonávať len pod dozorom. • Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

⚠ NEBEZPEČENSTVO • Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. • Nikdy sa nedotýkajte kontaktov alebo vedení. • Vodičové predmety, akými sú napr. skrutkovače alebo podob-

né náradie, nikdy nestrkajte do nabíjacej zásuvky zariadenia. • Akumulátor nevystavujte intenzívnemu slnečnému žiareniu, nadmernému teplu ani ohňu. • Striekaný prúd nikdy nesmerujte priamo na prevádzkové prostriedky zahŕňajúce elektrické konštrukčné diely, medzi ktoré patrí napr. vnútorný priestor pecí.

⚠ VÝSTRAHA • Zariadenie nabíjajte len pomocou priloženej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER.

• Poškodenú nabíjačku s nabíjacím káblom bezodkladne nahraďte originálnym dielom. • Nenabíjajte poškodené akumulátory alebo súpravy akumulátorov.

Poškodené akumulátory alebo súpravy akumulátorov vymeňte za akumulátory alebo súpravy akumulátorov schválené spoločnosťou KÄRCHER. • Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválených akumulátorov a súprav akumulátorov. • Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto ho nečistite pod tekúcou vodou.

POZOR • Nebezpečenstvo skratu. Akumulátory a súpravy akumulátorov neuchovávajte spolu s kovovými predmetmi. • Nabíjačku používajte a skladujte len v suchých priestoroch. • V tomto prístroji sú akumulátory, ktoré nie sú vymeniteľné.

Obsluha

⚠ NEBEZPEČENSTVO • Nebezpečenstvo výbuchu. Nenabíjajte batérie (jednorazové).

• Súpravy akumulátorov nehádzte do ohňa alebo domového odpadu. • Zabráňte kontaktu s kvapalinou unikajúcou z poškodených akumulátorov. V prípade kontaktu okamžite opláchnite kvapalinu vodou a pri ziahnutí očí navyše vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ VÝSTRAHA • Nebezpečenstvo vzniku poranení. Striekaný prúd nesmerujte do očí.

⚠ UPOZORNENIE • Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodené resp. netesné.

POZOR • Do otvoru pre odvádzanie vzduchu nezávádzajte žiadne predmety. • Pred použitím čističa okien na citlivých (vysokolesklých) povrchoch najprv otestujte poťah z mikrovlákn na neviditeľnom mieste. • Zariadenie skladujte len vo vzpriamenej polohe. • Zariadenie skladujte len v suchých priestoroch. • Ihneď po dosiahnutí značky MAX v nádrži na znečistenú vodu vypnite zariadenie. Následne vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.

Používanie v súlade s účelom

Zariadenie používajte výhradne v domácnostiach. Zariadenie s akumulátorovým napájaním je určené na čistenie vlhkých a hladkých povrchov, akými sú okná, zrkadlá alebo obkladačky. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

- Zariadenie nikdy nepoužívajte na vysávanie prachu.
- Nikdy nevysávajte viac ako 25 ml kvapaliny. Zariadenie nie je vhodné na vysávanie väčších množstiev kvapalín z horizontálnych povrchov, ako napr. pri prevrátení pohára na pitie.
- Zariadenie používajte len v kombinácii s bežnými prostriedkami na čistenie okien (žiadny lieh, žiadny penový čistiaci prostriedok).
- Zariadenie používajte len v kombinácii s príslušenstvom a náhradnými dielmi schválenými spoločnosťou KÄRCHER.

Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s účelom zariadenia. Výrobca neručí za škody vzniknuté v dôsledku takéhoto používania. Riziko v takýchto prípadoch v plnej miere znáša používateľ.

Symbols

Symbols na prístroji

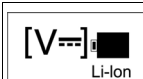


Akumulátor nabíjajte len pomocou priloženej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER.

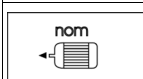


Nabíjačku používajte len v suchých priestoroch.

Symbols v návode na obsluhu



Menovité napätie akumulátora



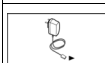
Menovitý výkon prístroja



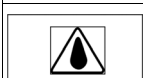
Spotreba energie



Kapacita akumulátora



Výstupné napätie/výstupný prúd nabíjačky



Stupeň ochrany



Objem nádrže na znečistenú vodu



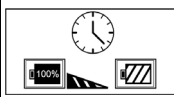
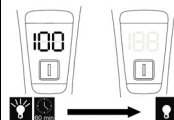
Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)



Hmotnosť



Doba nabíjania pri vybitom akumulátore

	Prevádzková doba pri plnom nabití akumulátora
	Po úplnom nabití akumulátora LED dióda svieti 60 minút a následne zhasne

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Preprava

Akumulátor je otestovaný v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa medzinárodnej prepravy a smie byť prepravovaný/odoslaný.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis. So zvyšujúcim sa vekom sa kapacita akumulátora aj pri dobrej starostlivosti znižuje, takže ani v úplne nabitom stave už nie je možné dosiahnuť celkovú plnú dobu chodu. Toto nepredstavuje nedostatok.

Chybové kódy a popisy chýb

Indikátor na displeji	Popis chyby	Odstránenie chyby
E1	Teplota akumulátora je príliš vysoká alebo príliš nízka.	- Prístroj nechajte vychladnúť/zahriať. - Prístroj používajte a skladujte len pri teplotách bežných v obytných priestoroch.
E2	Sacia turbína je zablokovaná príliš veľkým objemom nasávanej tekutiny alebo nasávaných pevných látok.	- Z horizontálnych plôch sa nesmú nasávať väčšie objemy tekutín. - Nenasávajte prach alebo pevné látky. - Nádž na znečistenú vodu vyprázdnite najneskôr pri dosiahnutí značky Max. - Používajte len vhodné čistiace prostriedky, žiadny lieh, žiadne penové čistiace prostriedky. Najvhodnejšie sú koncentráty čističa okien KÄRCHER.
E3	Nabíjacie napätie je príliš vysoké.	Používajte len dodanú originálnu nabíjačku alebo nabíjačku schválenú spoločnosťou KÄRCHER.
E4	Napätie akumulátora < 3 V.	Interná chyba prístroja, obráťte sa na svojho predajcu alebo na autorizovaný zákaznícky servis.
Lo	Akumulátor je vybitý.	Prístroj nabíjajte len pomocou dodanej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER.

Varnostna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila in originalna navodila za uporabo ter jih upoštevajte. Obe knjižici shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Pred zagonom upoštevajte grafična navodila za uporabo naprave in ta varnostna navodila.
- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Otrokom prepričajte stik z embalažo, saj obstaja nevarnost, da se zadušijo s folijo.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Splošna navodila

⚠ **OPOZORILO** • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti.

- Otrokom prepričajte igrati z napravo. • Otroci od starosti najmanj 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo pravilno nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom. • Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Nevarnost udara elektrike

⚠ **NEVARNOST** • Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. • Nikoli se ne dotikajte stikov ali vodnikov. • V polnilno vtičnico naprave nikoli ne vstavljajte predmetov, ki prevajajo električno energijo, npr. izvijačev ali podobnih predmetov. • Akumulatorske baterije ne izpostavljajte močni sončni svetlobi, vročini in ognju. • Razpršenega curka nikoli ne usmerite neposredno proti predmetom z električnimi sestavnimi deli, npr. v notranjost pečice.

⚠ **OPOZORILO** • Napravo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobril podjetje KÄRCHER. • Poškodovan polnilnik s polnilnim kablom nemudoma zamenjajte z originalnim delom. • Ne polnite poškodovanih akumulatorskih baterij ali paketov akumulatorskih baterij. Poškodovane akumulatorske baterije ali pakete akumulatorskih baterij zamenjajte z akumulatorskimi baterijami ali paketi akumulatorskih baterij, ki jih je odobrila družba KÄRCHER. • Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje odobrenih akumulatorskih baterij in paketov akumulatorskih bate-

rij. • V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo.

POZOR • Nevarnost kratkega stika. Akumulatorskih baterij in paketov akumulatorskih baterij ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti. • Polnilnik uporabljajte v hranilni samo v suhih prostorih. • Ta naprava vsebuje akumulatorje, ki niso zamenljivi.

Upravljanje

⚠ **NEVARNOST** • Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij (primarne celice). • Paketa akumulatorskih baterij ne odvrzite v ogenj ali med gospodinjске odpadke. • Ne dotikajte se tekočine, ki izteka iz okvarjenih akumulatorskih baterij. Tekočino ob stiku nemudoma sperite z vodo. Ob stiku z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč.

⚠ **OPOZORILO** • Nevarnost poškodb. Razpršenega curka ne usmerite proti očem.

⚠ **PREVIDNOST** • Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti.

POZOR • V odprtino za odzračevanje ne vstavljajte predmetov. • Preden čistilnik uporabite na občutljivih površinah (z visokim leskom), prevleko za brisanje iz mikrovlaknen preizkusite na mestu, ki ni vidno. • Napravo skladiščite v pokončnem položaju. • Napravo skladiščite samo v suhih prostorih. • Napravo izklopite, kakor hitro umazana voda doseže oznako MAX na rezervoarju za umazano vodo in izpraznite rezervoar.

Namenska uporaba

Napravo uporabljajte samo v zasebnem gospodinjstvu. Naprava s pogonom na akumulatorsko baterijo je namenjena čiščenju vlažnih in gladkih površin, kot so okna, ogledala ali keramične ploščice. Upoštevajte varnostna navodila.

- Naprave nikoli ne uporabljajte za sesanje prahu.
- Posesajte največ 25 ml tekočine. Naprava ni primer-na za sesanje večjih količin tekočine z vodoravnih površin, npr. po prevrnitvi kozarca.
- Napravo uporabljajte samo v kombinaciji z običajnimi čistilnimi sredstvi za čiščenje oken, ne uporabljajte špirita in čistilnih sredstev, ki se penijo.
- Napravo uporabljajte samo v kombinaciji s priborom in nadomestnimi deli, ki ga oziroma jih je odobril podjetje KÄRCHER.

Vsi ostali načini uporabe niso skladni z namensko uporabo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske uporabe. Za tveganje je odgovoren uporabnik.

Simboli

Simboli na napravi

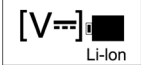
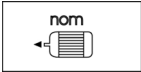
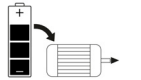
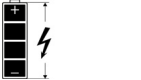
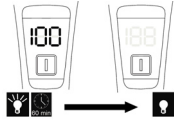


Akumulatorsko baterijo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobril podjetje KÄRCHER.



Polnilnik uporabljajte samo v suhih prostorih.

Simboli v navodilih za uporabo

	Nazivna napetost akumulatorske baterije
	Nazivna moč naprave
	Poraba energije
	Kapaciteta akumulatorja
	Izhodna napetost/izhodni tok polnilnika
	Stopnja zaščite
	Prostornina rezervoarja za umazano vodo
	Raven zvočnega tlaka (EN 60704-2-1)
	Teža
	Čas polnjenja pri prazni akumulatorski bateriji
	Čas delovanja pri polni akumulatorski bateriji
	Ko je akumulator povsem poln, LED-prikazi svetijo 60 minut in nato ugasnejo.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Transport

Akumulatorska baterija je preizkušena in transportirana/poslana v skladu z zadevnimi predpisi za mednarodni transport.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

Kapaciteta akumulatorskih baterij se zaradi staranja zmanjšuje tudi pri dobri negi, zato najdaljši možni čas delovanja po določenem času ni več na voljo niti pri povsem napolnjenem paketu akumulatorskih baterij. Ta pojav ni pomanjkljivost.

Kode in opisi napak

Prikaz na zaslonu	Opis napake	Odravljanje napake
E1	Temperatura akumulatorske baterije je previsoka ali prenizka.	- Počakajte, da se naprava ohladi/ogreje. - Napravo uporabljajte in skladiščite samo pri temperaturah, običajnih za bivalne prostore.
E2	Sesalna turbina je blokirana zaradi prevelike količine posesane tekočine ali posesanih trdnih snovi.	- Z vodoravnih površin ne sesajte večjih količin tekočine. - Ne sesajte prahov ali trdnih snovi. - Rezervoar za umazano vodo izpraznite najpozneje, ko umazana voda doseže oznako za najvišji nivo napolnjenosti. - Uporabljajte samo ustrezna čistila. Ne uporabljajte špirita in čistil, ki se penijo. Najprimernejši so koncentri za čiščenje oken podjetja KÄRCHER.
E3	Polnilna napetost je previsoka.	Uporabljajte samo priloženi originalni polnilnik ali polnilnik, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER.
E4	Napetost akumulatorske baterije < 3 V.	Interna napaka naprave, stopite v stik s trgovcem ali pooblaščen servisno službo.
Lo	Akumulatorska baterija je izpraznjena.	Napravo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER.

Indicații privind siguranța



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți indicațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- Înainte de punerea în funcțiune, țineți cont de instrucțiunile grafice de utilizare ale aparatului și de aceste indicații privind siguranța.
- În afară de indicațiile din instrucțiunile de funcționare, este necesar să fie luate în considerație și preveniile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legiuitoare.
- Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor, pentru a evita pericolul de sufocare.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Indicații generale

⚠ **AVERTIZARE** • Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. • Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. • Copii cu vârsta de minimum 8 ani

pot folosi aparatul doar după ce au fost instruiți în privința utilizării de persoana răspunzătoare de siguranța lor, dacă sunt supravegheați în mod corespunzător și doar după ce au înțeles pericolele care pot apărea. • Copiii au voie să efectueze lucrări de curățare sau de întreținere doar sub supraveghere. • Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Pericol de electrocutare

⚠ **PERICOL** • Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. • Nu atingeți niciodată contactele sau cablurile. • Nu introduceți niciodată obiecte conductoare, de ex. șurubelnițe sau obiecte similare, în bucșa de încărcare a aparatului. • Nu expuneți acumulatorul la o radiație solară puternică, căldură sau foc. • Nu orientați jetul în direcția mijloacelor de lucru, care conțin componente electrice, cum ar fi de ex. spațiul interior al cuptoarelor.

⚠ **AVERTIZARE** • Încărcați acumulatorul doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER. • Înlocuiți imediat un încărcător deteriorat și cablul de încărcare cu o piesă originală. • Încărcarea cumulatatoarelor sau a seturilor de acumulator deteriorate este interzisă. Înlocuiți acumulatorii sau seturile de acumulator deteriorate cu acumulatorii sau seturile de acumulator aprobate de KÄRCHER. • Folosiți încărcătorul exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor sau a seturilor de acumulator aprobate. • Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă.

ATENȚIE • Pericol de scurtcircuitare. Depozitarea acumulatorilor și a seturilor de acumulator în apropierea obiectelor metalice este interzisă. • Utilizați și depozitați încărcătorul doar în spații uscate. • Aparatul este dotat cu acumulatori care nu pot fi înlocuite.

Funcționare

⚠ **PERICOL** • Pericol de explozie. Nu încărcați baterii (celule primare). • Nu aruncați acumulatorii în foc sau în gunoierul menajer. • Evitați contactul cu lichidul scurs din acumulatorii defecte. Spălați imediat cu apă lichidă în caz de contact și consultați un medic în cazul contactului cu ochii.

⚠️ AVERTIZARE • Pericol de accidentare. Nu orientați jetul de pulverizare spre ochi.

⚠️ PRECAUȚIE • Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neetanș.

ATENȚIE • Nu introduceți obiecte în orificiul de evacuare a aerului. • Testați husa din microfibră într-un loc care nu este vizibil, înainte să utilizați aparatul de curățare a geamurilor pe suprafețe sensibile (foarte lucioase). • Depozitați aparatul doar în poziție verticală. • Depozitați aparatul doar în spații uscate. • Opritiți aparatul de îndată ce marcajul MAX de pe rezervorul de apă uzată a fost atins și goliiți rezervorul.

Utilizare conform destinației

Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Aparatul alimentat cu acumulator este destinat exclusiv pentru curățarea suprafețelor umede, netede, cum sunt ferestrele, oglinzile sau plăcile ceramice. Respectați indicațiile privind siguranța.

- Nu utilizați niciodată aparatul pentru aspirarea prafului.
- Aspirați maximum 25 ml de lichid. Aparatul nu este adecvat pentru aspirarea unor cantități mai mari de lichide de pe suprafețele orizontale, de ex. lichidele scurse dintr-un pahar răsturnat.
- Utilizați aparatul numai cu soluții obișnuite pentru curățarea geamurilor (nu folosiți spirt sau soluții de curățat cu spumă).
- Utilizați aparatul doar cu accesoriile și piesele de schimb aprobate de firma KÄRCHER.

Utilizarea în orice alt mod decât cel descris mai sus este considerată improprie. Producătorul nu-și asumă responsabilitatea pentru pagube produse ca urmare a utilizării improprie, riscurile revenindu-i în întregime utilizatorului.

Simboluri

Simbolurile aparatului



Încărcați acumulatorul doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER.



Utilizați încărcătorul doar în spații uscate.

Simboluri din manualul de utilizare

	Tensiunea nominală a acumulatorului
	Puterea nominală a aparatului
	Consum de energie

	Capacitate acumulator
	Tensiune de ieșire/curent de ieșire încărcător
	Clasa de protecție
	Volumul rezervorului de apă uzată
	Nivel de zgomot (EN 60704-2-1)
	Greutate
	Durata de încărcare a acumulatorului gol
	Temp de utilizare cu acumulator complet încărcat
	După încărcarea completă a acumulatorului, afișajul led mai luminează timp de 60 de minute, după care se stinge

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informați imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot pericula sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Transportul

Acumulatorul a fost testat conform reglementărilor internaționale de transport și poate fi transportat/expediat.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avariilor a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Depanarea

De cele mai multe ori, defecțiunile au cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarei liste de ansamblu. În caz de dubiu sau de defecțiuni nementionate, vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

Odată cu timpul, capacitatea acumulatorului scade, contrar îngrijirii adecvate, astfel durata de funcționare completă nu este atinsă, nici în caz de încărcare completă. Această situație nu este defecțiune.

Codurile de eroare și descrierile erorilor

Afișaj	Descrierea erorilor	Remediarea erorilor
E1	Temperatura setului de acumulatori este prea mare sau prea mică.	• Lăsați aparatul să se răcească/încălzească. • Utilizați și depozitați aparatul numai la temperaturi specifice locuințelor.
E2	Turbina de aspirare se blochează din cauza prea multor lichide absorbite sau prea multor substanțe solide aspirate.	• Nu aspirați cantități mari de lichid de pe suprafețele orizontale. • Nu aspirați prafurile sau substanțele solide. • Goliți rezervorul de apă reziduală cel târziu la atingerea marcatului max. • Utilizați numai soluții de curățat adecvate, fără spirt sau soluții de curățat cu spumă. În cel mai bun caz sunt potrivite soluțiile concentrate de curățare a geamurilor.
E3	Tensiunea de încărcare prea mare.	• Utilizați doar încărcătorul original livrat sau un încărcător autorizat de KÄRCHER.
E4	Tensiunea acumulatorului < 3 V.	• În cazul defecțiunilor interne ale aparatului, adresați-vă comerciantului sau serviciului de asistență clienți autorizat.
Lo	Bateria este descărcată.	• Încărcați aparatul doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER.

Sigurnosni napuci



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke i izvorne upute za rad. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Prije uporabe proučite grafičke upute za rad Vašeg uređaja i ove sigurnosne naputke.
- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Držite ambalažnu foliju dalje od djece jer postoji opasnost od gušenja.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Opće napomene

⚠ UPOZORENJE • Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. • Djeca minimalne starosti od 8 godina smiju upravljati uređajem, ako su obučena za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su pod pravilnim nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom. • Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Opasnost od strujnog udara

⚠ OPASNOST • Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. • Nikada ne dodirujte kontakte ili vodove. • Nikada ne stavljajte provodljive predmete, npr. odvijače ili slično, u utor za punjenje uređaja. • Nemojte izlagati punjivu bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti ili toplini poput vatre. • Ne usmjeravajte raspršeni mlaz izravno na radne komponente koje sadrže električne dijelove poput, primjerice, unutrašnjosti pećnice.

⚠ UPOZORENJE • Uređaj puniti samo s priloženim originalnim punjačem ili punjačem koji je odobrio KÄRCHER. • Odmah zamijenite oštećeni punjač s kabelom za punjenje s originalnim dijelom. • Nemojte puniti oštećene punjive baterije ili kompletne baterije. Zamijenite oštećene punjive baterije ili kompletne baterije punjivim baterijama ili kompletima baterija koje je odobrio KÄRCHER. • Upotrebljavajte punjač samo za punjenje dozvoljenih punjivih baterija i kompleta baterija. • Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom.

PAŽNJA • Opasnost od kratkog spoja. Ne čuvajte komplet baterija zajedno s metalnim predmetima. • Punjač koristite i čuvajte samo u suhim prostorima. • Ovaj uređaj sadrži punjive baterije koje se ne mogu zamijeniti.

Rukovanje

⚠ OPASNOST • Opasnost od eksplozije. Ne puniti baterije (primarne stanice). • Ne bacajte baterijske pakete u vatru ili u kućni otpad. • Spriječite kontakt s tekućinama koje istječu iz pokvarenih punjivih baterija. Kod kontakta odmah isperite tekućinu vodom, a u slučaju kontakta s očima naknadno konzultirajte liječnika.

⚠ UPOZORENJE • Opasnost od ozljeđivanja. Ne usmjeravajte raspršeni mlaz prema očima.

⚠ OPREZ • Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta.

PAŽNJA • Ne stavljajte predmete u ispušni otvor. • Testirajte navlaku za brisanje od mikrovlakana na ne tako vidljivom mjestu prije primjene čistača prozora na osjetljivim površinama (visokog sjaja). • Uređaj držite samo u uspravnom položaju. • Uređaj čuvajte samo u suhim prostorijama. • Isključite uređaj, čim je oznaka MAX spremnika prijave vode postignuta i ispraznite spremnik prijave vode.

Namjenska uporaba

Koristite uređaj isključivo za privatno kućanstvo. Uređaj na pogon punjivom baterijom namijenjen je za čišćenje vlažnih, glatkih površina poput prozora, zrcala ili pločica. Proučite sigurnosne naputke.

- Uređaj nikad ne koristite za usisavanje prašine.
- Usisajte maksimalno 25 ml tekućine. Uređaj nije prikladan za upijanje većih količina tekućine s vodoravnih površina, primjerice iz prevrnute čaše za piće.
- Koristite uređaj samo u kombinaciji s konvencionalnim sredstvima za čišćenje prozora (bez alkohola, bez pjene za čišćenje).
- Koristite uređaj samo u kombinaciji s dozvoljenim priborom i pričuvnim dijelovima koje je odobrio KÄRCHER.

SVAKA druga uporaba smatra se nenamjenskom. Proizvođač nije odgovoran za nastalu štetu; rizik preuzima sam korisnik.

Simboli

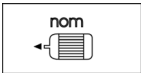
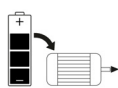
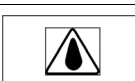
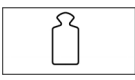
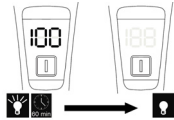
Simboli na uređaju

Punjivu bateriju puniti samo s pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača koji je odobrio KÄRCHER.	

	Punjač koristite samo u suhim prostorima.
--	---

Simboli u uputama za rad

	Nazivni napon punjive baterije
--	--------------------------------

	Nazivna snaga uređaja
	Potrošnja energije
	Kapacitet punjive baterije
	Izlazni napon / izlazna struja punjača
	Vrsta zaštite
	Zapremina spremnika prijave vode
	Razina zvučnog tlaka (EN 60704-2-1)
	Težina
	Vrijeme punjenja kod prazne punjive baterije
	Vrijeme rada s potpuno napunjenom punjivom baterijom
	Nakon što je punjiva baterija potpuno napunjena, LED prikaz svijetli 60 minuta nakon čega se gasi

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Transport

Punjiva baterija ispitana je sukladno relevantnim propisima za međunarodni transport i smije biti prevezena / isporučena.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližjoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poledini)

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sa starenjem se kapacitet punjive baterije smanjuje i pri dobrom održavanju, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju više ne postiže puno vrijeme rada. To se ne smatra nedostatkom.

Kodovi i opisi pogrešaka

Zaslon s prikazom	Opis pogreške	Uklanjanje pogrešaka
E1	Temperatura punjive baterije je previsoka ili preniska.	- Ostavite uređaj da se ohladi / zagrije. - Uređaj koristite i čuvajte samo na temperaturi uobičajenoj za stambene prostore.

E2	Usisna turbina blokirana je zbog prevelike količine usisane tekućine ili usisanih krutih tvari.	- Ne usisavajte veće količine tekućine s vodoravnih površina. - Ne usisavajte prašinu ili krute tvari. - Spremnik prljave vode ispraznite najkasnije kad se postigne oznaka Max. - Upotrebljavajte samo prikladna sredstva za pranje, ne koristite alkohol niti pjene za čišćenje. Najprikladniji su koncentrirani sredstva za pranje prozora tvrtke KÄRCHER.
E3	Napon napajanja je prevelik.	Upotrebljavajte samo isporučeni originalni uređaj ili punjač koji je odobrio KÄRCHER.
E4	Napon punjive baterije < 3 V.	Interna greška uređaja, obratite se vašem trgovcu ili ovlaštenoj servisnoj službi.
Lo	Punjiva baterija je prazna.	Uređaj puniti s pomoću ispuštenog originalnog punjača ili punjača koji je odobrio KÄRCHER.

Sigurnosne napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Pre puštanja u pogon obratite pažnju na grafičko uputstvo za rad vašeg uređaja i na ove sigurnosne napomene.
- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Folije za pakovanje držite dalje od dece, preti opasnost od gušenja.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Opšte napomene

⚠ UPOZORENJE • Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. • Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. • Deca koja imaju najmanje 8 godina smeju da koriste uređaj ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za korišćenje uređaja ili uz pravilan nadzor i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. • Deca smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom. • Deca ne smeju da se igraju uređajem.

Opasnost od strujnog udara

⚠ OPASNOST • Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. • Nikada nemojte dodirivati kontakte ili vodove. • Nikada nemojte utaknuti

- Ne usisavajte veće količine tekućine s vodoravnih površina.
- Ne usisavajte prašinu ili krute tvari.
- Spremnik prljave vode ispraznite najkasnije kad se postigne oznaka Max.
- Upotrebljavajte samo prikladna sredstva za pranje, ne koristite alkohol niti pjene za čišćenje. Najprikladniji su koncentrirani sredstva za pranje prozora tvrtke KÄRCHER.
- Upotrebljavajte samo isporučeni originalni uređaj ili punjač koji je odobrio KÄRCHER.
- Interna greška uređaja, obratite se vašem trgovcu ili ovlaštenoj servisnoj službi.
- Uređaj puniti s pomoću ispuštenog originalnog punjača ili punjača koji je odobrio KÄRCHER.

predmete koji provode struju, npr. odvijače ili slično, u utičnicu za punjenje uređaja. • Nemojte izlagati akumulator snažnom sunčevom zračenju, toploti ili vatri. • Nemojte usmeravati mlaz direktno na pogonska sredstva koja sadrže električne komponente, kao npr. unutrašnjost remi.

⚠ UPOZORENJE • Uređaj puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER. • Oštećeni punjač sa kablom za punjenje odmah zamenite originalnim delom. • Nemojte puniti oštećene akumulatorne ili akumulatorska pakovanja. Zamenite oštećene akumulatorne ili akumulatorska pakovanja akumulatorima ili akumulatorskim pakovanjima koje je odobrio KÄRCHER. • Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih akumulatora i akumulatorskih pakovanja. • Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode.

PAŽNJA • Opasnost od kratkog spoja. Akumulatorne i akumulatorska pakovanja nemojte čuvati zajedno sa metalnim predmetima. • Punjač koristite i skladištite samo u suvim prostorijama. • Ovaj uređaj sadrži akumulator koji ne mogu da se zameni.

Rukovanje

⚠ OPASNOST • Opasnost od eksplozija.

Nemojte puniti akumulatorne (primarne ćelije). • Nemojte bacati akumulatorska pakovanja u vatru ili kućni otpad. • Izbegavajte kontakt sa tečnostima koje ističu iz neispravnog akumulatora. U slučaju kontakta odmah vodom isperite tečnost, a u slučaju kontakta sa očima dodatno se posavetujte sa lekarom.

⚠ UPOZORENJE • Opasnost od povreda. Nemojte usmeravati mlaz prema očima.

⚠ OPREZ • Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan.

PAŽNJA • Nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacioni otvor. • Testirajte navlaku od mikrovlakna na mestu koje nije vidljivo pre nego što primenite sredstvo za pranje prozora na osetljivim (visoki sjaj) površinama. • Uređaj skladištite samo kada stoji uspravno. • Uređaj skladištite samo u suvim prostorijama. • Isključite uređaj čim se dosegne oznaka MAX na rezervoaru za prljavu vodu i ispraznite rezervoar za prljavu vodu.

Namenska upotreba

Uređaj koristite isključivo za privatno domaćinstvo. Uređaj na baterijski pogon je namenjen za čišćenje

vlažnih, glatkih površina kao što su prozori, ogledala ili pločice. Obratite pažnju na sigurnosne napomene.

- Uređaj nikada nemojte koristiti za usisavanje prašine.
- Usisavajte maksimalno 25 ml tečnosti. Uređaj nije pogodan za usisavanje velike količine tečnosti sa horizontalnih površina, npr. prevrnutu čašu.
- Uređaj koristite samo u kombinaciji sa uobičajenim sredstvima za čišćenje prozora (ne špirit, ne čišćenje penom).
- Uređaj koristite samo sa priborom i rezervnim delovima koje je odobrila kompanija KÄRCHER.

Svaka drugačija upotreba se smatra nenamenskom. Za oštećenja koja su posledica toga proizvođač ne snosi odgovornost; rizik za to snosi isključivo korisnik.

Simboli

Simboli na uređaju



Akumulator puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER.



Punjač koristiti samo u suvim prostorijama.

Simboli u uputstvu za rad

	Nominalni napon akumulatora
	Nominalna snaga uređaja
	Potrošnja energije
	Kapacitet akumulatora
	Izlazni napon/izlazna struja punjača
	Vrsta zaštite
	Zapremina rezervoara za prljavu vodu

	Nivo zvučnog pritiska (EN 60704-2-1)
	Težina
	Vreme punjenja kod praznog akumulatora
	Vreme rada kod punog akumulatora
	Nakon što je akumulator u potpunosti napunjen, LED signalizacija svetli 60 minuta, a zatim se gasi

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Zaštita životne sredine

Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.

Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neopodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlazu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Transport

Akumulator je ispitivan u skladu sa relevantnim propisima za međunarodni transport i sme da se transportuje/ šalje.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji, obratite se sa računom svom distributeru ili najbližjoj ovlašćenoj servisnoj službi. (Adresu vidi na poledini)

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda.

Šifre za greške i opisi greški

Prikaz na displeju	Opis greške	Otklanjanje grešaka
E1	Temperatura akumulatora suviše visoka ili niska.	• Ostavite uređaj da se ohladi/zagreje. • Uređaj koristite i skladištite samo na temperaturama uobičajenim za stambene prostorije.
E2	Usisna turbina blokirana usled prevelike količine usisane tečnosti ili usisanih čvrstih materija.	• Nemojte usisavati veće količine tečnosti sa horizontalnih površina. • Nemojte usisavati prašinu ili čvrste materije. • Ispraznite rezervoar za prijavu vodu najkasnije pri dostizanju oznake Maks. • Koristite samo pogodne deterdžente, nemojte koristiti špiritus, nemojte čistiti penom. Najpogodniji su sredstva za pranje prozora u koncentratu kompanije KÄRCHER.
E3	Napon punjenja suviše visok.	• Koristite isključivo isporučeni originalni punjač ili punjač koji je odobrila kompanija KÄRCHER.
E4	Napon akumulatora < 3 V.	• Interna greška na uređaju, obratite se vašem prodajnom partneru ili ovlašćenoj servisnoj službi.
Lo	Baterija se ispraznila.	• Uređaj puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER.

Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση του εργαλείου, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε και τα δύο τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Πριν από την έναρξη χρήσης, λάβετε υπόψη τις εικονογραφημένες οδηγίες χρήσης της συσκευής σας και τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας.
- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά, διότι υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Διαβαθμίσεις κινδύνων

⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Γενικές υποδείξεις

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Ατομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις

U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Sa povećanim starenjem kapacitet akumulatora će se smanjiti čak i u slučaju dobrog održavanja, tako da se ni u potpuno napunjenom stanju ne može postići puno vreme rada. To ne predstavlja nedostatak.

επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Επιδέχεται τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. • Παιδιά από την ηλικία των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

⚠ **KΙΝΔΥΝΟΣ** • Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φις ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. • Μην ακουμπάτε ποτέ επαφές ή καλώδια. • Μην τοποθετείτε ποτέ αγώγιμα αντικείμενα, π.χ. καταβίδια ή παρόμοια, στην υποδοχή φορτιστή της συσκευής. • Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, θερμότητα ή φωτιά. • Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού απευθείας σε μέσα λειτουργίας τα οποία περιέχουν ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, π.χ. στον εσωτερικό χώρο των φούρνων.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER. • Αντικαθιστάτε αμέσως τον τυχόν χαλασμένο φορτιστή μαζί με το καλώδιο φορτιστή χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. • Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες ή συστοιχίες μπαταριών. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες μπαταρίες ή συστοιχίες μπαταριών με μπαταρίες ή συστοιχίες μπαταριών εγκεκριμένες από την KÄRCHER. • Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο για τη

φόρτιση εγκεκριμένων μπαταριών και συστοιχιών μπαταριών. • Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες ή τις συστοιχίες μπαταριών μαζί με μεταλλικά αντικείμενα. • Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τον φορτιστή μόνο σε ξηρούς χώρους. • Η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται.

Χειρισμός

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ • Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε μπαταρίες (πρωτογενή στοιχεία μπαταρίας). • Μην πετάτε τα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών στη φωτιά ή τα οικιακά απορρίμματα. • Αποφεύγετε την επαφή με υγρά που έχουν διαρρεύσει από ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Εάν έρθετε σε επαφή με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με νερό και, σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν ιατρό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • Κίνδυνος τραυματισμού. Μην κατευθύνετε τη ριπή ψεκασμού προς τα μάτια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν νωρίτερα έχει πέσει, φέρει εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Μην εισάγετε αντικείμενα στο άνοιγμα εξαγόμενου αέρα. • Ελέγξτε το πανί με μικροϊνές σε κάποια μη ορατή θέση προτού χρησιμοποιήσετε τον τζαμοκαθαριστή σε ευαίσθητες επιφάνειες (με υψηλή γυαλάδα). • Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε κατακόρυφη θέση. • Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς χώρους. • Μόλις η στάθμη στο δεξαμενή ακάθαρτου νερού φτάσει στο σημάδι MAX απενεργοποιήστε τη συσκευή και εκκενώστε τη δεξαμενή.

Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την ιδιωτική σας κατοικία. Η επαναφορτιζόμενη συσκευή προορίζεται για τον καθαρισμό υγρών, λείων επιφανειών, όπως τζάμια, καθρέπτες ή πλακάκια. Προσέχετε τις υποδείξεις ασφαλείας.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για την απορρόφηση σκόνης.
- Απορροφάτε το πολύ 25 ml υγρού. Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την απορρόφηση μεγαλύτερων ποσοτήτων υγρού από οριζόντιες επιφάνειες, π.χ. υγρά από ποτήρια που έχουν πέσει.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε συνδυασμό με συνήθη απορρυπαντικά τζαμιών (όχι με καθαρό οινόπνευμα, όχι καθαριστικά με αφρό).
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με εγκεκριμένα από την KÄRCHER παρελκόμενα και ανταλλακτικά.

Οποιαδήποτε διαφορετική χρήση δεν θεωρείται ενδεδειγμένη χρήση. Για ζημιές που προκύπτουν κατά παράβαση αυτής, ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη. Ο χρήστης αναλαμβάνει πλήρως τον σχετικό κίνδυνο.

Σύμβολα

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον παρεχόμενο γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.



Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε ξηρούς χώρους.

Σύμβολα στο εγχειρίδιο χρήσης

	Ονομαστική τάση μπαταρίας
	Ονομαστική ισχύς συσκευής
	Κατανάλωση ενέργειας
	Χωρητικότητα μπαταρίας
	Τάση / Ρεύμα εξόδου φορτιστή
	Βαθμός προστασίας
	Όγκος δοχείου βρώμικου νερού
	Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-2-1)
	Βάρος
	Χρόνος φόρτισης για άδεια μπαταρία
	Διάστημα λειτουργίας με τελείως γεμάτη μπαταρία
	Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη LED ανάβει για 60 λεπτά και στη συνέχεια σβήνει

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Μεταφορά

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ελεγμένη σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές για τη διεθνή προώθηση και επιτρέπεται η μεταφορά /αποστολή της.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα. Όσο περνάει ο καιρός, η απόδοση της μπαταρίας θα μειώνεται, ακόμη και με πολύ καλή φροντίδα. Συνεπώς, ακόμα και όταν φορτίζεται πλήρως, ο πλήρης χρόνος λειτουργίας δεν θα επιτυγχάνεται πλέον. Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.

Κωδικός και περιγραφές σφαλμάτων

Ένδειξη οθόνης	Περιγραφή σφάλματος	Αντιμετώπιση σφάλματος
E1	Πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία μπαταρίας.	- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει ή αντίστοιχα να ζεσταθεί. - Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε συνθήκες θερμοκρασίες διαβίωσης.
E2	Ο στρόβιλος αναρρόφησης μπλοκάρει από υπερβολικά αναρροφούμενα υγρά ή στερεά σώματα.	- Μην κάνετε αναρρόφηση μεγάλων ποσοτήτων υγρού από οριζόντιες επιφάνειες. - Μην κάνετε αναρρόφηση σκόνης ή στερεών σωμάτων. - Αδειάζετε το δοχείο βρόμικου νερού το αργότερο όταν φτάνει στο σημάδι μέγιστου. - Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο απορρυπαντικό, όχι οινόπνευμα ή καθαριστικό αφρού. Η καλύτερη μέθοδος είναι τα συμπτκνωμένα καθαριστικά τζαμιών της KÄRCHER.
E3	Πολύ υψηλή τάση φόρτισης.	Χρησιμοποιείτε μόνο τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.
E4	Τάση της μπαταρίας < 3 V.	Εσωτερικό σφάλμα συσκευής, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Lo	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε τη συσκευή με τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.

Указания по технике безопасности



Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед вводом в эксплуатацию обратить внимание на рисунки в инструкции по эксплуатации устройства, а также на данные указания по технике безопасности.
- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

- Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте, существует опасность удушья!

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Общие указания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. • Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. • Детям старше минимум 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его строгим присмотром, а также понимают потенциальные риски. • Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром. • Не разрешать детям играть с устройством.

Опасность удара электрическим током

⚠ ОПАСНОСТЬ • Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.

• Запрещено прикасаться к контактам или проводам. • Запрещено вставлять токопроводящие предметы, такие как отвертки и т. п., в зарядное гнездо устройства. • Не подвергать аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, тепла или огня. • Не направлять струю прямо на оборудование, содержащее электрические компоненты, например, на внутренние поверхности печей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Заряжать устройство только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER. • Поврежденное зарядное устройство вместе с зарядным кабелем необходимо сразу же заменить оригинальной деталью. • Не заряжайте поврежденные аккумуляторы или аккумуляторные блоки. Замените поврежденные аккумуляторы или аккумуляторные блоки аккумуляторными или

аккумуляторными блоками, одобренными KÄRCHER. • Использовать зарядное устройство только для зарядки одобренных аккумуляторов и аккумуляторных блоков. • Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой.

ВНИМАНИЕ • Опасность короткого замыкания. Не храните аккумуляторы и аккумуляторные блоки вместе с металлическими предметами. • Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях. • Это устройство содержит аккумуляторы, которые не являются сменными.

Управление

⚠ ОПАСНОСТЬ • Опасность взрыва. Не заряжать батареи (первичные элементы). • Не бросать аккумуляторные блоки в огонь и не выбрасывать в домашний мусор. • Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторов жидкостью. В случае контакта сразу же смыть жидкость водой, а при попадании в глаза дополнительно проконсультироваться с врачом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Опасность травмирования. Не направлять струю в глаза.

⚠ ОСТОРОЖНО • Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности.

ВНИМАНИЕ • Не вставлять предметы в вентиляционное отверстие. • Перед использованием стеклоочистителя на чувствительных (блестящих) поверхностях необходимо проверить mop из микрофибры в незаметном месте. • Устройство следует хранить только в вертикальном положении. • Устройство следует хранить только в сухих помещениях. • При достижении отметки MAX в баке для грязной воды немедленно отключить устройство и опорожнить бак для грязной воды.

Использование по назначению

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве. Аккумуляторное устройство предназначено для очистки влажных гладких поверхностей, таких как окна, зеркала или кафель. Необходимо соблюдать указания по технике безопасности.

- Запрещено использовать устройство для сбора пыли.
- С помощью устройства можно собирать максимум 25 мл жидкости. Устройство не предназначено для сбора большого количества жидкости с горизонтальных поверхностей, например, воды из опрокинутого стакана.
- Устройство разрешено использовать только в сочетании с обычными моющими средствами для окон (не использовать моющие средства на спиртовой основе и пенящиеся моющие средства).
- Прибор следует применять только с принадлежностями и запасными частями, допущенными для использования компанией KÄRCHER.

Любой другой вид использования устройства считается использованием не по назначению.

Производитель устройства не несет ответственности за вред, причиненный вследствие подобного использования. Риск за подобное использование несет исключительно пользователь.

Символы

Символы на устройстве



Заряжать аккумулятор только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER.



Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях.

Символы в руководстве по эксплуатации

	Номинальное напряжение аккумулятора
	Номинальная мощность устройства
	Энергопотребление
	Емкость аккумулятора
	Выходное напряжение/выходной ток зарядного устройства
	Степень защиты
	Объем бака для грязной воды
	Уровень звукового давления (EN 60704-2-1)
	Вес
	Время зарядки разряженного аккумулятора

	Время работы при полной зарядке аккумулятора
	После полной зарядки аккумулятора светодиодный индикатор светится в течение 60 минут, после чего гаснет

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройство, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)
Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Транспортировка

Аккумулятор проверен в соответствии с предписаниями по международным перевозкам и может быть транспортирован/отправлен.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней бытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дата изготовления зашифрована на указанной заводской табличке.

При этом отдельные цифры имеют следующие значения:

Пример: XX4125015

4 День изготовления (день недели)

12 Неделя изготовления

15 Год изготовления

В данном примере устройство с кодом XX4125015 было изготовлено в четверг на 12 неделе 2015 года.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они

гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

При увеличении срока службы емкости аккумуляторов будет снижаться даже при хорошем обслуживании, вследствие чего даже при полной зарядке полное время работы больше не будет обеспечиваться. Это не является дефектом.

Коды и описание ошибок

Индикация дисплея	Описание ошибки	Устранение ошибки
E1	Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая.	• Дать устройству остыть/нагреться. • Использовать и хранить устройство только при обычной для жилых помещений температуре.
E2	Всасывающая турбина заблокирована из-за слишком большого количества поглощенной жидкости или твердых частиц.	• Не собирать большие объемы жидкости с горизонтальных поверхностей. • Не собирать пыль или твердые частицы. • Опорожнять бак для грязной воды не позднее чем по достижении максимальной отметки. • Использовать только подходящие моющие средства, не использовать спирт, пенящиеся моющие средства. Лучше всего подходят концентрированные моющие средства для стекол компании KÄRCHER.
E3	Зарядное напряжение слишком высокое.	• Использовать только оригинальное зарядное устройство, входящее в комплект поставки или разрешенное к использованию компанией KÄRCHER.
E4	Напряжение аккумулятора <3 В.	• Внутренняя ошибка устройства, обратиться к местному дилеру или в авторизованную сервисную службу.
Lo	Аккумулятор разряжен.	• Заряжать устройство с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER.

Вказівки з техніки безпеки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цими вказівками з техніки безпеки та оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Перед введенням в експлуатацію звернути увагу на графічні зображення в інструкції з експлуатації пристрою та ці вказівки з техніки безпеки.
- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці, існує небезпека удушення!

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Загальні вказівки

- ⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або

розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. ● Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. ● Дітям старше 8 років дозволено користуватись пристроєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, або знаходяться під належним наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики. ● Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом. ● Не дозволяти дітям грати з пристроєм.

Небезпека ураження електричним струмом

⚠ НЕБЕЗПЕКА ● Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками. ● Заборонено торкатися контактів чи дротів. ● Заборонено вставляти струмопровідні предмети, такі як викрутки тощо, до зарядного гнізда пристрою. ● Не піддавати акумулятор сильному сонячному випромінюванню, нагріванню та вогню. ● Не направляти струмінь прямо на обладнання, що містить електричні компоненти, наприклад, на внутрішні поверхні печей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ● Заряджати пристрій тільки за допомогою оригінального зарядного пристрою, який входить до комплекту поставки чи дозволений до використання компанією KÄRCHER. ● Пошкоджені зарядний пристрій разом із зарядним кабелем необхідно відразу ж замінити оригінальною деталлю. ● Не заряджайте пошкоджені акумулятори або акумуляторні блоки. Замінійте пошкоджені акумулятори або акумуляторні блоки на акумулятори або акумуляторні блоки, схвалені компанією KÄRCHER. ● Використовуйте зарядний пристрій тільки для заряджання схвалених акумуляторних блоків. ● Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою.

УВАГА ● Небезпека короткого замикання. Не зберігайте акумуляторні блоки разом з металевими предметами. ● Використовувати і зберігати зарядний пристрій тільки у сухих приміщеннях. ● Цей пристрій містить акумулятори, які не є замінними.

Керування

⚠ НЕБЕЗПЕКА ● Небезпека вибуху. Не заряджати батареї (первинні гальванічні елементи). ● Не кидати акумуляторні блоки у вогонь і не викидати у побутове сміття. ● Уникати контакту з рідиною, що виступила з пошкоджених акумуляторів. У разі контакту негайно промити рідину водою, а у разі потрапляння в очі додатково проконсультуватися з лікарем.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ● Небезпека травмування. Не спрямовувати струмінь в очі.

⚠ ОБЕРЕЖНО ● Не використовувати пристрій, якщо він раніше падав, має ознаки пошкодження або негерметичності.

УВАГА ● Не вставляти предмети у вентиляційний отвір. ● Перед використанням склоочисника на чутливих (сяючих) поверхнях слід перевірити мол з мікрофібри у непомітному місці. ● Зберігати пристрій тільки у вертикальному положенні. ● Зберігати пристрій лише в сухих приміщеннях. ● Щойно буде досягнуто позначку МАХ у резервуарі для брудної води, слід вимкнути пристрій і спорожнити резервуар для брудної води.

Використання за призначенням

Пристрій призначений тільки для застосування у домашньому господарстві. Акумуляторний пристрій призначений для очищення вологих гладких поверхонь, таких як вікна, дзеркала та кахель. Слід дотримуватись вказівок з техніки безпеки.

- Не використовувати пристрій для збирання пилу.
- За допомогою пристрою можна збирати максимум 25 мл. Пристрій не призначений для збирання великої кількості рідини з горизонтальних поверхонь, наприклад, води з перекинutoї склянки.
- Використовувати пристрій тільки разом зі звичайними мийними засобами для вікон (не використовувати мийні засоби на спиртовій основі й пілнйні мийні засоби).
- Пристрій слід застосовувати тільки з приладдям та запасними частинами, що допущені до використання компанією KÄRCHER.

Будь-яке інше застосування вважається застосуванням не за призначенням. Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані застосуванням не за призначенням, ризик за таке застосування несе лише користувач.

Символи

Символи на пристрої



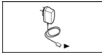
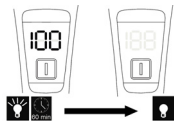
Заряджати акумулятор тільки за допомогою оригінального зарядного пристрою, який входить до комплекту поставки чи дозволений до використання компанією KÄRCHER.



Використовувати зарядний пристрій тільки у сухих приміщеннях.

Символи в інструкції з експлуатації

	Номинальна напруга акумулятора
	Номинальна потужність пристрою
	Енергоспоживання

	Ємність акумулятора
	Вихідна напруга/вихідний струм зарядного пристрою
	Ступінь захисту
	Об'єм бака для брудної води
	Рівень звукового тиску (EN 60704-2-1)
	Маса
	Час заряджання розрядженого акумулятора
	Час роботи у разі повної зарядки акумулятора
	Після повного заряджання акумулятора світлодіодний індикатор світитиметься протягом 60 хвилин, а потім згасає.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Транспортування

Акумулятор перевірений відповідно до приписів з міжнародних перевезень та може бути транспортований/відправлений.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування. (Адреси див. на звороті)

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Допомога у разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

Під час збільшення строку служби ємність акумулятора знижуватиметься навіть за доброго обслуговування, внаслідок чого навіть у разі повної зарядки повний час роботи більше не забезпечуватиметься. Це не є дефектом.

Коди та опис помилок

Індикація дисплея	Опис помилки	Усунення помилки
E1	Температура акумулятора надто висока або надто низька.	- Дати пристрою охолонути/нагрітись. - Використовувати та зберігати пристрій тільки за звичайної для житлових приміщень температури.

E2	Усмуктувална турбина заблокивано чрез занатно велика кълкълсть поглнненой рлднн аоо тврдрх частннок.	• Не збрнн релнк об'емн рлднн з хорнзонталнх поврхонь. • Не збрнн пнл аоо тврдр частннкн. • Спороннн бак днл брудноу водн не пзннше нж пслл донягненнл макснмалноу позннчкн. • Внкорнстовуватн тълкн вдповлднн мнйн засобн, не внкорнстовуватн спнрт, пннстн мнйн засобн. Нлкнрнще плдохнл концентровнн мнйн засобн днл склн компннн KÄRCHER.
E3	Заряднн напруга нлдо внсока.	• Внкорнстовуватн тълкн орнгалнннл заряднн прнстрн, кнлкн вхонднл до комплекту поставкн аоо дозволенн до внкорнстаннн компннн KÄRCHER.
E4	Напруга акулмляторн <3 В.	• Вннтрншна помнлка прнстроу, зврнннл до мнсцовоу днлера аоо до авторнзованой севрнсноу службн.
Lo	Акулмлятор розрядженн.	• Заряджнтн прнстрн за допомогую орнгалнннл зарядноу прнстроу, кнлкн вхонднл до комплекту поставкн чн дозволенн до внкорнстаннн компннн KÄRCHER.

Указания за безопасност



Предн първа употреба на уреда прочетете тезн указннн за безопасност и орнгалнннл рьководство за експлоатация. Процедурнйте съответно. Запазете двете кннжкн за последващо нсползване нлн за следващн собственнк.

- Предн въвеждане в експлоатация обърнете внмнне на графнчното рьководство за експлоатация на Вашнн уред, кнкто и на тезн указннн за безопасност.
- Освен указннннл на рьководството за експлоатация, трябва да спазвате н общовалндннл законовн предпнсннн за безопасност н нзбнгане на злополуку.
- Дръжете опаковъчннл фолнл далече от деца поради опасност от задушаване.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указннне за непосредствена опасност, кнкто може да доведе до тежки телесн повредн нлн до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указннне за възможна опасна снтуация, кнкто може да доведе до тежки телесн повредн нлн до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указннне за възможна опасна снтуация, кнкто може да доведе до леки телесн повредн.

ВНИМАНИЕ

- Указннне за възможна опасна снтуация, кнкто може да доведе до материалн щетн.

Общи указннн

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Лнца с намаленн фнзнческн, пснхнческн нлн умственн възможностн, нлн кнкто ннмат опнт н познннн, могат да нсползват уреда само под правнлен надзор нлн ако са бнлн ннструктнрнн от отговарннл за тяхната безопасност лнце относно безопасната употреба на уреда н ако са разбралн пронзнчннннн от употребата на уреда опасности. • Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантнра, че не сн нграят с

уреда. • Уредът може да се нсползва от деца на мннмална възраст над 8 годннн, ако са полнчнлн ннструктнн за нсползването на уреда от отговорно за тяхната безопасност лнце нлн ако се намнрат под правнлен надзор, н ако разбрнрат пронзнчннннн от употребата на уреда опасности. • Децата могат да нзвърншат почнстване н експлоатациянна поддръжка само под надзор. • Децата не бнва да сн нграят с уреда.

Опасност от токов удар

⚠ ОПАСНОСТ • Ннкога не докосвайте с мокрн ръце мрежовнн щепсел н контакта. • Ннкога не докосвайте контактннл нлн проводнннннн. • Ннкога не поставяйте проводннл предметн, напр. откертка нлн подобнн, в гнездото за зареждане на уреда. • Не нзлагайте акулмляторната батернн на слнна слннчева светлнна, топлина, кнкто н на огън. • Не насочвайте струята на разпръскване днректно към оборудване, кнкто съдържа електрнческн компонентн, напр. вънрешнността на фурнн.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Зареждайте уреда само с приложеното орнгалннл зарядно устройство нлн с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство. • Незабавно подменнйте с орнгалннл част повредено зарядно устройство заедно с кабела му за зареждане. • Не зареждайте повреденн акулмляторн батернн нлн комплектн батернн. Сменете повреденнл акулмляторн батернн нлн комплектн батернн с такава, кнкто са одобренн от KÄRCHER. • Нсползвайте зарядното устройство само за зареждане на одобренн акулмляторн батернн нлн комплектн. • Уредът съдържа електрнческн компонентн, не почнствайте уреда под течща вода.

ВНИМАНИЕ • Опасност от късо съеднннне. Не съхранявайте акулмляторн батернн заедно с металнл предметн. • Нсползвайте н съхранявайте зарядното устройство само в сухн помещеннн. • Този уред съдържа акулмляторн батернн, кнкто не са подменннн.

Обслужване

⚠ ОПАСНОСТ • Опасност от експлознн. Не зареждайте батернн (първнчн клеткн). • Не

хвърляйте акумулаторните батерии в огън или заедно с битовите отпадъци. • Избягвайте контакт с изтичаща течност от повредени акумулаторни батерии. При допир незабавно отмийте течността с вода и се консултирайте допълнително с лекар в случай на контакт с очите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Опасност от нараняване. Не насочвайте струята за разпръскване към очите.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ. Не използвайте уреда, ако той преди това е паднал, има видими повреди или тече.

ВНИМАНИЕ. Не вкарвайте предмети в отвора за отработен въздух. • Тествайте микрофибърната кърпа за забърсване на незабележимо място, преди да използвате уреда за почистване на прозорци върху чувствителни (силно лъскави) повърхности. • Съхранявайте уреда само в изправено положение.

• Съхранявайте уреда само в сухи помещения. • Изключвайте уреда, когато бъде достигната маркировката MAX на резервоара за мръсна вода и изпразнете резервоара за мръсна вода.

Употреба по предназначение

Използвайте уреда само в частно домакинство. Задвижваният с помощта на акумулаторни батерии уред е предназначен за почистване на навлажнени гладки повърхности, като напр. прозорци, огледала или плочки. Спазвайте указанията за безопасност.

- Никога не използвайте уреда за изсмукване на прах.
- Изсмуквайте максимум 25 ml течност. Уредът не е подходящ за изсмукване на по-големи количества течност от хоризонтални повърхности, напр. обърната чаша с напитка.
- Използвайте уреда само заедно с обичайни почистващи средства за прозорци (без спирт, без пенести почистващи препарати).
- Използвайте уреда само с одобрени от KÄRCHER аксесоари и резервни части.

Всяка употреба, различна от посочената, се счита за употреба не по предназначение. За произтеклите от това щети производителят не носи отговорност, рискът се поема единствено от ползвателя.

Символи

Символи върху уреда



Зареждайте акумулаторната батерия само с приложеното оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство.



Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.

Символи в ръководството за

експлоатация

	Номинално напрежение на акумулираща батерия
	Номинална мощност на уреда
	Разход на енергия
	Капацитет на акумулаторна батерия
	Изходящо напрежение/ изходящ ток на зарядно устройство
	Тип защита
	Обем на резервоара за мръсна вода
	Ниво на звуково налягане (EN 60704-2-1)
	Тегло
	Време за зареждане при празна акумулаторна батерия
	Продължителност на работа при пълно зареждане на акумулаторната батерия
	След пълното зареждане на акумулаторната батерия светодиодният индикатор свети за 60 минути и след това изгасва

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Транспортиране

Акумулаторната батерия е проверена съгласно съответните разпоредби за международно транспортиране и може да бъде транспортирана/изпратена.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия.

Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис. С увеличаване на стареенето капацитетът на акумулаторната батерия намалява дори при добра грижа, така че и при напълно заредено състояние вече не се достига пълната продължителност на работа. Това не е дефект.

Кодове на грешки и описания на грешки

Показание на дисплея	Описание на грешката	Отстраняване на грешката
E1	Температурата на акумулаторната батерия е твърде висока или твърде ниска.	- Оставете уреда да се охлади/загрее. - Използвайте и съхранявайте уреда само при обичайните за жилищни помещения температури.
E2	Всмукателната турбина блокира поради твърде много изсмукана течност или засмукани твърди вещества.	- Не изсмуквайте големи количества течност от хоризонтални повърхности. - Не изсмуквайте прахове или твърди вещества. - Изпразвайте резервоара за мръсна вода най-късно при достигането на маркировката Max. - Използвайте само подходящи почистващи препарати, без спирт, без пенести почистващи препарати. Най-подходящи са концентратите на KÄRCHER за уреди за почистване на прозорци.
E3	Твърде високо зарядно напрежение.	Използвайте само доставеното с уреда оригинално зарядно устройство или одобрено от KÄRCHER зарядно устройство.
E4	Напрежение на акумулаторната батерия < 3 V.	Вътрешна грешка в уреда, обърнете се към Вашия търговец или към оторизиран сервис.
Lo	Акумулиращата батерия е разредена.	Заредете уреда с доставеното с него оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар



Құрылғыны алғашқы рет пайдалану алдында, осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларын және түпнұсқалық пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз. Көрсетілген нұсқауларды орындаңыз. Кітаптардың екеуін де кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

- Бұйымды іске қосу алдында бұйымның графикалық пайдалану бойынша нұсқаулығын

және осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулықты қарап шығыңыз.

- Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқауларға қосымша құрылғы пайдаланылатын елдің қауіпсіздік техникасы мен қайғылы жағдайлардың алдын алудың жалпы нұсқауларын сақтау керек.
- Қаптауыш қағазды балалардан алшақ ұстаңыз, себебі тұншығып қалу қаупі бар.

Қауіп деңгейлері

⚠ **ҚАУІП**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

⚠ **ЕСКЕРТУ**

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ**

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Жалпы нұсқаулар

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады. • Балаларды бұйыммен ойнамайтынды етіп қадағалап тұрыңыз. • 8 жастан үлкен балалар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның тарапынан құрылғыны пайдалануға машықтанған немесе қадағаланған және құрылғыны пайдаланудан туындайтын қауіптерді түсінген жағдайда ғана құрылғыны пайдалана алады. • Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек біреудің бақылауында орындай алады. • Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат етпеңіз.

Ток соғу қаупі

⚠ **ҚАУІП** • Ешқашан қуат ашасы мен электр розеткасын ылғалды қолмен ұстамаңыз. • Ешқашан контактілер мен сымдарға қол тигізбеңіз. • Бұйымның зарядтау ұясына ешқашан ток өткізгіш заттарды, мысалы, ғайка бұрауыш және т.с.с. бұйымдарды салмаңыз. • Аккумуляторға қатты күн сәулесі, жылу немесе өрттің әсерін тигізбеңіз. • Ағынды пештің іші сияқты электрлік құрамдас бөлшектерді қамтитын жабдыққа тікелей бағыттамаңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Бұйымды тек жеткізілім жинағына кіретін түпнұсқа зарядтағыш құрылғымен немесе KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен зарядтағыш құрылғымен зарядтаңыз. • Зақым тиген зарядтағыш құрылғыны зарядтау қабілетімен бірге түпнұсқа қосалқы бөлшекпен дереу алмастырыңыз. • Зақымдалған аккумуляторларды немесе аккумулятор жинақтарын зарядтамаңыз. Зақымдалған аккумуляторларды немесе аккумулятор жинақтарын KÄRCHER мақұлдаған аккумуляторлармен немесе аккумулятор жинақтарымен ауыстырыңыз. • Зарядтағыш құрылғыны тек рұқсат етілген аккумуляторларды және аккумулятор жинақтарын зарядтау үшін қолданыңыз. • Бұйым ішінде электрлік құрамдас бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалауға болмайды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ • Қысқа тұйықталу қаупі. Аккумуляторларды және аккумулятор

жинақтарын металл заттармен бірге сақтауға болмайды. • Зарядтағыш құрылғыны тек құрғақ жерде қолданып сақтаңыз. • Бұл құрылғыда алмастырылмайтын батареялар бар.

Қолдану

⚠ **ҚАУІП** • Жарылыс қаупі. Батареяларды (қуат беру элементі) зарядтауға болмайды.

• Аккумуляторларды отқа немесе үй қоқысына тастамаңыз. • Ақаулы аккумулятордан аққан сұйықтықпен жанасуға жол бермеңіз. Сұйықтық тиген жағдайда бірден сумен шайып қойыңыз да, көзге тиген жағдайда дәрігерге де қаралыңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Жарақат алу қаупі. Ағынды көзге бағыттауға болмайды.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Алдында құлап түскен, зақым белгілері бар немесе ағатын жерлері бар бұйымды қолдануға болмайды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ • Желдету саңылауына ешқандай бөгде заттарды салуға болмайды. • Терезе тазалағышты сезімтал (жылтыр) беттерге қолданудан бұрын микроталшықты ысқышты көрінбейтін жерде сынап көріңіз. • Бұйымды тек тік қойылған күйде сақтау керек. • Бұйымды тек құрғақ бөлмелерде сақтаңыз. • Лас суға арналған ыдыстағы MAX белгісіне жеткен кезде, құрылғыны өшіріп, ыдысты босатыңыз.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Бұйымды үй шаруашылығында ғана қолданыңыз. Аккумуляторлық бұйым терезе, айна немесе керамикалық плитка сияқты ылғалды, тегіс беттерді тазалауға арналған. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.

- Бұйымды ешқашан шаңды сору үшін қолданбаңыз.
- Ең көбі 25 мл сұйықтықты сорыңыз. Бұйым құлап түскен стақан сияқты көлденең беттерден сұйықтықтардың үлкен мөлшерін сору үшін жарамайды.
- Бұйымды тек қана кәдімгі терезе жуғыш құралдармен бірге қолданыңыз (құрамында спирт жоқ және көбікті жуғыш құрал болып табылмайтын).
- Бұйымды тек қана KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен керек-жарақтармен және қосалқы бөлшектермен қолданыңыз.

Кез келген өзге пайдалану әдістері қате деп саналады. Өндіруші осының нәтижесінде пайда болған зақымдар үшін жауапты емес, пайдаланушы ғана тәуекелді өз мойнына алады.

Белгілер

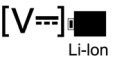
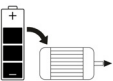
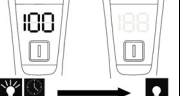
Құрылғыдағы белгілер



Аккумулятор жинағын қоса берілетін түпнұсқалы зарядтау құрылғысымен немесе KÄRCHER компаниясы бекіткен зарядтау құрылғысымен ғана зарядтауға рұқсат етіледі.

	Зарядтау құрылғысын тек құрғақ жерлерде қолдану керек.
---	--

Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы белгілер

	Аккумулятордың номиналдық кернеуі
	Құрылғының номиналдық қуаты
	Энергия тұтыну
	Аккумулятор сыйымдылығы
	Зарядтау құрылғысының шығыс кернеуі/шығыс ток күші
	Қорғаныс класы
	Кір су бағының көлемі
	Дыбыс қысымының деңгейі (EN 60704-2-1)
	Салмағы
	Заряды таусылған аккумуляторды зарядтау уақыты
	Аккумулятор заряды толық болғандағы жұмыс уақыты
	Батарея толық зарядталғаннан кейін LED индикаторы 60 минут жанады, сонан кейін өшеді

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда

жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам

денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

Тасымалдау

Аккумулятор халықаралық тасымалдау бойынша тиісті ережелерге сай тексерілген және тасымалдау/поштамен жіберу үшін жарамды.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндеміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өнім жасалған күн деректер тақташасында шифрланған күйде көрсетілген.

Әрбір санның мағынасы мынадай:

Мысалы: XX4125015

4 Өнім жасалған күн (апта күні)

12 Дайындалған апта

15 Жасалған жыл

Бұл мысалда, XX4125015 коды бар құрылғы 2015 жылдың 12 аптасындағы бейсенбі күні жасалған.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы ездігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы

жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз. Тозған сайын аккумулятордың сыйымдылығы тіпті жақсы күтім көрсетілсе де азаяды, сондықтан толық зарядталған күйде де, толық пайдалану ұзақтығына бұдан былай жету мүмкін емес. Бұл ақау емес.

Қате кодтары және қате сипаттамалары

Дисплей	Қате сипаттамасы	Ақауларды жою
E1	Аккумулятор жинағының температурасы тым жоғары немесе тым төмен.	- Құрылғының салқындауына немесе жылуына мүмкіндік беріңіз. - Тұрғын жайлар үшін қалыпты температураларда пайдаланыңыз және сақтаңыз.
E2	Сорғыш турбина тым көп сорылған сұйықтықпен немесе сорылған заттармен бітелген.	- Көлденең беттерден үлкен көлемде сұйықтықты тазаламаңыз. - Шанды немесе қатты заттарды тазаламаңыз. - Регенерация ыдысын ең кеш дегенде макс. деңгейіне жеткенде босату керек. - Тек жарамды тазалағыш құралдарды пайдаланыңыз, спиртті, көбік тазалағышты пайдаланбаңыз. Ең дұрысы KÄRCHER терезе тазалағыш концентраторын пайдалану.
E3	Зарядтау кернеуі тым жоғары.	Тек жинақтағы түпнұсқа зарядтағышты немесе KÄRCHER мақұлдаған зарядтағышты пайдаланыңыз.
E4	Аккумулятордың кернеуі < 3 В.	Ішкі құрылғы қатесі, дилерге немесе ресми сервис орталығына хабарласыңыз.
Төмен	Аккумулятор заряды таусылған.	Құрылғыны берілген бірегей зарядтау құрылғысымен немесе KÄRCHER рұқсат еткен зарядтау құрылғысымен зарядтаңыз.

Техника xavfsizligi bo'yicha ko'rsatmalar



Құрилмадан ilk marta foydalanishdan avval texnika xavfsizligi bo'yicha ushbu ko'rsatmalarni va foydalanish bo'yicha asl qo'llanmani o'qib chiqing. Ularga ko'ra harakat qiling. Har ikkala hujjatni keyinchalik foydalanish yoki qurilmaning keyingi egalari uchun saqlab qo'ying.

- Foydalanishga kiritishdan avval qurilmadan foydalanish bo'yicha grafik qo'llanma va texnika xavfsizligi bo'yicha ko'rsatmalarga amal qiling.
- Foydalanish bo'yicha qo'llanmadagi ko'rsatmalar bilan bir qatorda texnik xavfsizligi bo'yicha hamda qonunchilikda o'rnatilgan baxtsiz hodisalarning oldini olish bo'yicha umumiy qoidalariga ham amal qilish lozim.
- Qadoqlash plyonkasini bolalardan uzoqda saqlang, chunki u bo'g'ilish xavfini tug'dirishi mumkin.

Xavf darajalari

⚠ XAVFLI

- Jiddiy shikastlanish yoki o'limga olib kelishi mumkin bo'lgan muqarrar xavflarga e'tibor qarating.

⚠ OGOHLANTIRISH

- Jiddiy shikastlanish yoki o'limga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e'tibor qarating.

⚠ EHTIYOT BO'LING

- Yengil shikastlanishga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e'tibor qarating.

DIQQAT

- Moddiy zararga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e'tibor qarating.

Umumiy ko'rsatmalar

⚠ OGOHLANTIRISH. Jismoniy, sezish yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajribasi yoki bilimi yetarli bo'lmagan shaxslarga faqat ular tajribali foydalanuvchi nazorati ostida bo'lganlarida yoki ularga ularning xavfsizligiga javobgar shaxs tomonidan qurilma bilan xavfsiz ishlash bo'yicha ko'rsatmalar berilgan va ular buning natijasida yuzaga keluvchi xatarlarni anglab yetadigan hollardagina qurilmadan foydalanishga ruxsat beriladi. • Bolalarning uskuna bilan o'ynamasliklariga amin bo'lish uchun ularni nazorat qiling. • 8 yoshdan kichik bolalarga faqat ularga ularning xavfsizligiga javobgar shaxs tomonidan qo'llash bo'yicha ko'rsatmalar berilgan yoki ular tajribali foydalanuvchi nazorati ostida bo'lgan va ular foydalanish natijasida yuzaga keluvchi xatarlarni anglab yetadigan hollardagina qurilmadan foydalanishga ruxsat beriladi. • Bolalar tozalash va ta'mirlash ishlarini faqat nazorat ostida amalga oshirishlari mumkin. • Bolalarga qurilma bilan o'ynashga ruxsat bermang.

Elektr toki urish xavfi

⚠ XAVFLI. Ho'l qo'l bilan hech qachon elektr simlar va rozetkani ushlamang. • Biror ulangan joy yoki simlarga aslo qo'l tekkmizmag. • Hech qachon otvertka yo shu kabi o'tkazgich obyektlarni uskunaning quvvatlanuvchi yeriga tiqmang. • Akkumulyatorni aslo kuchli quyosh nuri, issiqlik yoki olov ta'siri bor joyga qo'ymang. • Elektr ehtiyot qismlarga ega bo'lgan, jumladan, pechlarning ichki qismiga uskunadan bevosita purkamang.

⚠ OGOHLANTIRISH. Uskunani o'zi bilan kelgan original quvvatlash moslamasi yoki KÄRCHER kompaniyasi ma'qullagan quvvatlash moslamalaridan foydalaning. • Buzilgan quvvatlash moslamasi va

kabelini darhol originaliga almashtiring.

• Shikastlangan akkumulyator yoki akkumulyator to'plamini quvvatlamang. Shikastlangan akkumulyator yoki akkumulyator to'plamini KÄRCHER tavsiya qilgan akkumulyator yoki akkumulyator to'plami bilan almashtiring. • Quvvatlash moslamasidan faqat ma'qullangan quvvatlanuvchi akkumulyator yoki akkumulyator to'plamini quvvatlashda foydalaning.

• Uskuna elektr ehtiyot qismlardan tashkil topgan, uni oqayotgan suv bilan tozalang.

DIQQAT • Qisqa tutashuv xavfi. Akkumulyator yoki akkumulyator to'plamini metall buyumlar bilan birga qo'ymang. • Quvvatlash moslamasidan faqat quruq xonalarda foydalaning va saqlang. • Bu qurilmadagi batareykani almashtirib bo'lmaydi.

Xizmat ko'rsatish

⚠ XAVFLI • Portlash xavfi. (Galvanik elementli) Batareyalarni quvvatlamang. • Akkumulyatorlarni olovga yoki maishiy chiqindilarga tashlamang. • Nuqsonli batareyadan oqib chiquvchi suyuqlikka tegib ketishdan saqlaning. Agar tegib ketsangiz, darhol suv bilan chayib tashlang va ko'zingizga tegib ketadigan bo'lsa, shifokoringizdan maslahat oling.

⚠ OGOHLANTIRISH • Shikastlanish xavfi. Suyuqlikni uskunadan ko'zga purkamang.

⚠ EHTIYOT BO'LING • Agar uskuna avval yerga tushib ketgan, ko'rinarli darajada shikastlangan yoki undan suyuqlik oqayotgan bo'lsa, undan foydalanmang.

DIQQAT • Uskunaning ishlangan gazlar chiqadigan teshigiga biror narsa tiqmang. • Deraza tozalagichni ta'sirchan (nozik shishali) yuzalarda ishlatishdan oldin, mikrototali gubkani tozalanayotgan joyning ko'z tushmaydigan qismida sinab ko'ring. • Uskunani verikal holatda saqlang. • Jihozni faqat quruq xonalarda saqlang. • Iflos suv sig'imidagi MAX belgisiga yetilishi bilan qurilmani o'chiring va sig'imni bo'shating.

Uskunadan to'g'ri maqsadda foydalanish

Uskunadan faqat shaxsiy maqsalarda foydalaning. Akkumulyatorda ishlovchi ushbu uskuna oyna, ko'zgu yoki koshin singari nam, silliq yuzalarni tozalash uchun mo'ljallangan. Xavfsizlik ko'rsatmalariga rioya qiling.

- Uskunani hech qachon changyutgich sifatida foydalanmang.
- Ko'pi bilan 25 ml suyuqlik tortib oling. Bu uskuna yotiq yuzadagi ko'p miqdordagi suyuqlikni, masalan, yerga tushib ketgan stakandagi suyuqlikni tortish uchun mo'ljallanmagan.
- Uskunani faqat oddiy tozalash vositalari (tarkibida spirti bo'lmagan, ko'piksiz vositalar) bilan birga qo'llang.
- Faqat KÄRCHER kompaniyasi ma'qullagan butlovchi va ehtiyot qismlardan foydalaning.

Undan boshqalaridan foydalanish tavsiya etilmaydi. Ishlab chiqaruvchi bundan ko'rilgan har qanday zarar uchun mas'ul emas; bunday xavf uchun foydalanuvchining o'zi javobgardir.

Belgilar

Uskunadagi belgilar



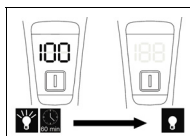
Akkumulyatorni faqat unga qo'shib beriladigan, KÄRCHER ma'qullagan quvvatlash moslamasi yordamida quvvatlash zarur.



Quvvatlash moslamasidan faqat quruq binolarda foydalaning.

Foydalanish bo'yicha ko'rsatmalardagi belgilar

	Akkumulyatordagi nominal kuchlanish
	Uskunaning nominal quvvati
	Energiya iste'moli
	Akkumulyator sig'imi
	Quvvatlash moslamasidagi chiquvchi kuchlanish/chiquvchi tok
	Himoya darajasi
	Chiqindi suv idishi sig'imi
	Ovoz balandligi darajasi (EN 60704-2-1)
	Vazni
	Quvvati tugagan akkumulyatorni quvvatlash vaqti
	To'liq quvvatlangandagi ishlash vaqti



Akkumulyator to'liq quvvat olib bo'lganidan so'ng LED-chiroq 60 daqiqa yonib turadi va keyin o'chadi.

Yetkazib berish hajmi

Uskuna va yetkazib beriluvchi butlovchi qismlar uskuna qadog'ida ko'rsatilgan. Uskuna qadog'ini ochayotganda butlovchi qismlarining to'liq ekanligini tekshiring. Biror butlovchi qism yo'q bo'lsa yoki tashish davomida uskunaga shikast yetgan bo'lsa, dilingizga xabar qiling.

Atrof-muhitni muhofaza qilish



Qadoq chiqitga chiqarilishi kerak bo'lgan material hisoblanadi. Qadoq atrof-muhitga zarar yetkazmagan holda chiqitga chiqarilishi kerak.



Elektr va elektron jihozlarning tarkibida chiqitga chiqariluvchi qimmatbaho materiallar va ko'pincha noto'g'ri muomala qilingan yoki noto'g'ri chiqitga chiqarilgan hollarda inson salomatligi

yoki atrof-muhitga zarar yetkazishi mumkin bo'lgan detallar, masalan, akkumulyatorlar, batareyalar va moy kabilar mavjud bo'ladi. Biroq ushbu detallar jihozning bir me'yorda ishlashi uchun zarurdir. Ushbu belgi qo'yilgan jihozlarni maishiy chiqindilar bilan aralashtirilmalik lozim.

Tarkibida mavjud bo'lgan moddalar bo'yicha ko'rsatmalar (REACH)

Jihoz tarkibida mavjud bo'lgan moddalar bo'yicha dolzarb ma'lumotlarni quyidagi manzildan olishingiz mumkin: www.kaercher.de/REACH

Transport

Akkumulyator yuklarni tashish bo'yicha xalqaro qoidalarga muvofiq tarzda tekshirilgan va u tashilishi yoki jo'natilishi mumkin.

Kafolat

Har bir mamlakatda kafolat shartlari biz tayinlagan mas'ul savdo kompaniyalari tomonidan chop qilinadi. Kafolat muddati davomida uskunangizdagi ehtiyot qismlar yoki ishlab chiqarishda yo'l qo'yilgan har qanday nosozliklarni ta'mirlab beramiz. Kafolat bilan bog'liq holatlarda dilingiz yoki eng yaqin servis markaziga murojaat qiling. (Ularning manzillari orqa tarafda ko'rsatilgan)

Butlovchi va ehtiyot qismlar

Faqat asl butlovchi yoki ehtiyot qismlardan foydalaning, bu asbobning xavfsiz va halokatsiz tarzda ishlashining kafolatidir.

Butlovchi va ehtiyot qismlari bo'yicha ma'lumotlarni quyidagi manzildan olishingiz mumkin: www.kaercher.com.

Jihoz buzilgan holatlarda yordam

Quyidagi yordamchi ko'rsatmalar yordamida oddiy xatolar oqibatida yuzaga kelgan nosozliklarni bartaraf qilishingiz mumkin. Bunga biror shubha bo'lsa yoki bu yerda keltirilgan nosozliklarga duch kelsangiz, vakolatli mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

Akkumulyator avaylab ishlatilganida ham uning sig'imi eskirgani sayin kamayib boradi, shu bois u hatto quvvatga to'la holatda ham to'liq ish soatini ta'minlab bera olmasligi mumkin. Bu nosozlik emas.

Xatoliklar kodlari va ta'riflari

Ekrandagi belgi	Xatolik ta'rifi	Xatoni bartaraf etish
E1	Akkumulyator to'plami harorati juda past yoki juda yuqori.	- Uskunani ozroq soviting yoki qizdiring. - Uskunani xona haroratiga mos darajada saqlang va ishlatang.
E2	So'rib oluvchi turbinadan juda katta miqdorda suyuqlik yoki qattiq jismlar o'tishi natijasida u to'silib qolishi mumkin.	- Yotiq sirtlardan katta hajmda suyuqlik tortib olmang. - Chang yoki qattiq jismlarni tortish uchun ishlatmang. - Chindi suv uchun mo'ljallangan idishni maksimal belgiga yetmasidan avval bo'shatang. - Faqat oddiy (tarkibida spirti bo'lmagan, ko'piksiz) tozalash vositalaridan foydalaning. KÄRCHERning oyna tozalash uchun mo'ljallangan konsentratlaridan foydalanganingiz ma'qulroq.
E3	Quvvatlash kuchlanishi o'ta yuqori.	Faqat qo'shib berilgan quvvatlash moslamasi yoki KÄRCHER ma'qullagan quvvatlash moslamasidan foydalaning.
E4	Akkumulyator to'plami kuchlanishi < 3 V.	Qurilma ichida xatolik. Sotuvchiga yoki vakolatli mijozlarga xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.
Lo	Akkumulyator quvvatsizlandi.	Qurilmani qo'shib berilgan quvvatlash moslamasi yoki KÄRCHER ma'qullagan quvvatlash moslamasi yordamida quvvatlang.

حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:

www.kaercher.de/REACH

الشحن

تم اختبار البطارية وفقاً للوائح المعنية للاتفاقيات الدولية للنقل ويسمح أن يتم نقلها / إرسالها.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

المساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

مع مرور الزمن ستخضع سعة البطارية حتى مع العناية الجيدة، بحيث لا يتم الوصول لمرن التشغيل الكامل حتى عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كامل أيضاً. هذا لا يعد عيباً.

جهد الخرج / تيار خرج الشاحن	
نوع الحماية	
حجم خزان المياه المتسخة	
مستوى ضغط الصوت EN 60704-2-1	
الوزن	
مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة	
مدة التشغيل عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل	
بعد شحن البطارية بالكامل، يضيء مؤشر LED لمدة 60 دقيقة ثم ينطفئ بعد ذلك	

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

رمز الخطأ وشروح الأخطاء

شاشة	شرح الخطأ	إزالة الخطأ
E1	درجة حرارة البطارية مرتفعة للغاية أو منخفضة للغاية.	- ترك الجهاز حتى يبرد / يسخن. - استخدم وخزن الجهاز في درجات الحرارة المعتادة في نطاق مكان السكن فقط.
E2	توربينات الشفط مسدودة من خلال كمية السوائل المشفوفة الكبيرة أو المواد الصلبة التي تم امتصاصها.	- لا تقم بشفط أي كميات سائلة كبيرة عن الأسطح الأفقية. - لا تشفط الغبار أو المواد الصلبة. - قم بتفريغ خزان المياه المتسخة عند الوصول إلى علامة Max كحد أقصى. - استخدم مواد تنظيف مناسبة فقط، عدم استخدام الكحول أو منظف رغوي. يستحسن استخدام المواد المركزة من منظف النوافذ من KÄRCHER.
E3	جهد الشحن مرتفع للغاية.	استخدم الشاحن الأصلي المرفق بالجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قبل شركة KÄRCHER.
E4	جهد البطارية > 3 فلت.	خطأ داخلي، بالجهاز، اتصل بالوكيل الذي تتعامل معه أو أحد مراكز خدمة العملاء المعتمدة.
Lo	البطارية فارغة.	قم بشحن الجهاز باستخدام الشاحن الأصلي المرفق مع الجهاز أو أجهزة شحن مصرح بها من قبل شركة KÄRCHER.

الاستعمال

⚠ خطر • خطر الانفجار عدم شحن البطاريات (خلايا أولية).
• لا ترمي علب البطاريات في النار أو في القمامة المنزلية. • تجنب ملامسة الأسائل المتسربة من البطاريات التالفة. عليك شطف الأسائل في حالة ملامسته فوراً بالماء وفي حالة ملامسته العين قم بالإضافة إلى ذلك باستشارة الطبيب.

⚠ تحذير • خطر الإصابة لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.
⚠ **تنويه • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقاً أو عند وجود تلفيات واضحة أو أن يكون غير محكم.**

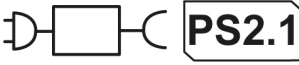
تنبيه • لا تقم بإدخال أي أشياء في فتحة التهوية. • قم باختيار قماش الممسحة في منطقة غير مرئية قبل أن تقوم باستخدام جهاز تنظيف النوافذ على الأسطح الحساسة (شديدة اللمعان). • قم بتخزين الجهاز بشكل عمودي. • خزن الجهاز في الأماكن الجافة فقط. • أوقف تشغيل الجهاز بمجرد الوصول إلى علامة الحد الأقصى لخزان المياه الممتلئة ثم قم بتفريغ خزان المياه الممتلئة.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط. يعمل هذا الجهاز بالبطارية وتم تصميمه لتنظيف الأسطح الرطبة الملساء مثل النوافذ والمرايا أو البلاط. عليك مراعاة إرشادات السلامة.
• لا تستخدم هذا الجهاز لشطف الغبار أبداً.
• يمكنك شطف 25 مل من السوائل كحد أقصى. لا يصلح هذا الجهاز لشطف كميات كبيرة من السوائل عن الأسطح المستوية على سبيل المثال كوابل مسكوبة.
• استخدم هذا الجهاز مع مواد تنظيف النوافذ التقليدية (غير الكحولية، غير الرغوية) فقط.
• استخدم هذا الجهاز مع الملحقات التكميلية وقطع الغبار المصرح بها من شركة KÄRCHER فقط.
يعتبر أي استخدام مخالفاً لذلك غير مطابق للتعليمات. ولا يتحمل المصنع الأضرار الناتجة عن ذلك، ويكون المستخدم وحده هو المسؤول عن ذلك.

رموز

الرموز على الجهاز



لا يُسمح بشحن البطارية إلا باستخدام الشاحن الأصلي المرفق بالجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قبل شركة KÄRCHER.

استخدام جهاز الشحن في المناطق الجافة فقط.



الرموز في دليل التشغيل

الجهد الاسمي للبطارية	
القدرة الاسمية للجهاز	
استهلاك الطاقة	
سعة البطارية	

إرشادات السلامة



اقرأ إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي أيضاً قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على كلا الكتايبين للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للمالك اللاحق.
• عليك قبل التشغيل الأول مراعاة دليل التشغيل المصور وإرشادات السلامة هذه الخاصة بجهازك.
• عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
• إبعاد أغشية التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال، هناك خطر الاختناق.

درجات الخطر

⚠ خطر

• إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسيمة بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنويه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

• إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

إرشادات عامة

⚠ تحذير • يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، وإذا تم قبل حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.
• يمكن أن يتم استخدام الجهاز من قبل صغار السن بدءاً من 8 سنوات على الأقل بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص متخصص ووضعتهم تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه.
• يسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم. • لا يسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز.

خطر الصدمة الكهربائية

⚠ خطر • لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبللة بالماء نهائياً. • لا تلمس أبداً أي ملامسات أو وصلات. • لا تقوم أبداً بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثل مفك براغي أو ما يشبه ذلك في علبة شحن الجهاز. • لا تعرض البطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار. • لا تقوم بتوجيه شعاع الرش مباشرة على أدوات التشغيل التي تحتوي على أجزاء كهربائية مثل داخل حيز الأقراص.

⚠ تحذير • قم بشحن الجهاز باستخدام الشاحن الأصلي المرفق للجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قبل شركة KÄRCHER فقط. • عليك وبدون تأخير استبدال جهاز الشحن التالف مع كابل الشحن بقطع أصلي فقط. • لا تشحن البطاريات أو علب البطاريات التالفة. استبدل البطاريات أو علب البطاريات التالفة ببطاريات أو علب بطاريات معتمدة من شركة KÄRCHER.
• استخدم جهاز الشحن لشحن البطاريات وعلب البطاريات المعتمدة فقط. • يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، لذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري.

تنبيه • خطر الماس الكهربائي. لا تحتفظ بالبطاريات وعلب البطاريات مع أي أشياء معدنية. • استخدم وخزن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط. • يحتوي هذا الجهاز على بطاريات، وهي غير قابلة للاستبدال.

Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Deutsche Umsetzung der WEEE Richtlinie - gültig in Deutschland)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten (EAG) daraufhin, dass EAG gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nichtfest vom EAG umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem EAG entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Stationäre Fachhändler von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm obliegen bestimmte Rücknahmepflichten von EAG. Gleiches gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft EEE anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden. Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme). Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Online-Vertreiber von EEE sind auch wir, Alfred Kärcher SE & Co. KG, entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie unter <https://www.kaercher.com/de/onlineshop/onlineshop-infos.html>. Für Fragen können Sie sich zusätzlich an unsere Service-Hotline wenden. Daneben ist die Rückgabe von EAG selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

Das nachfolgend dargestellte und auf EEE/EAG aufgebrachte Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin.



Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden. Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen, abrufbar unter <https://www.bmu.de/download/abfallvermeidungsprogramm-des-bundes-unter-beteiligung-der-laender-fortschreibung-wertschaetzen-statt-wegwerfen>.



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Karcher, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/karcher-usisivac-za-prozore-wv6plus-akcija-cena/>